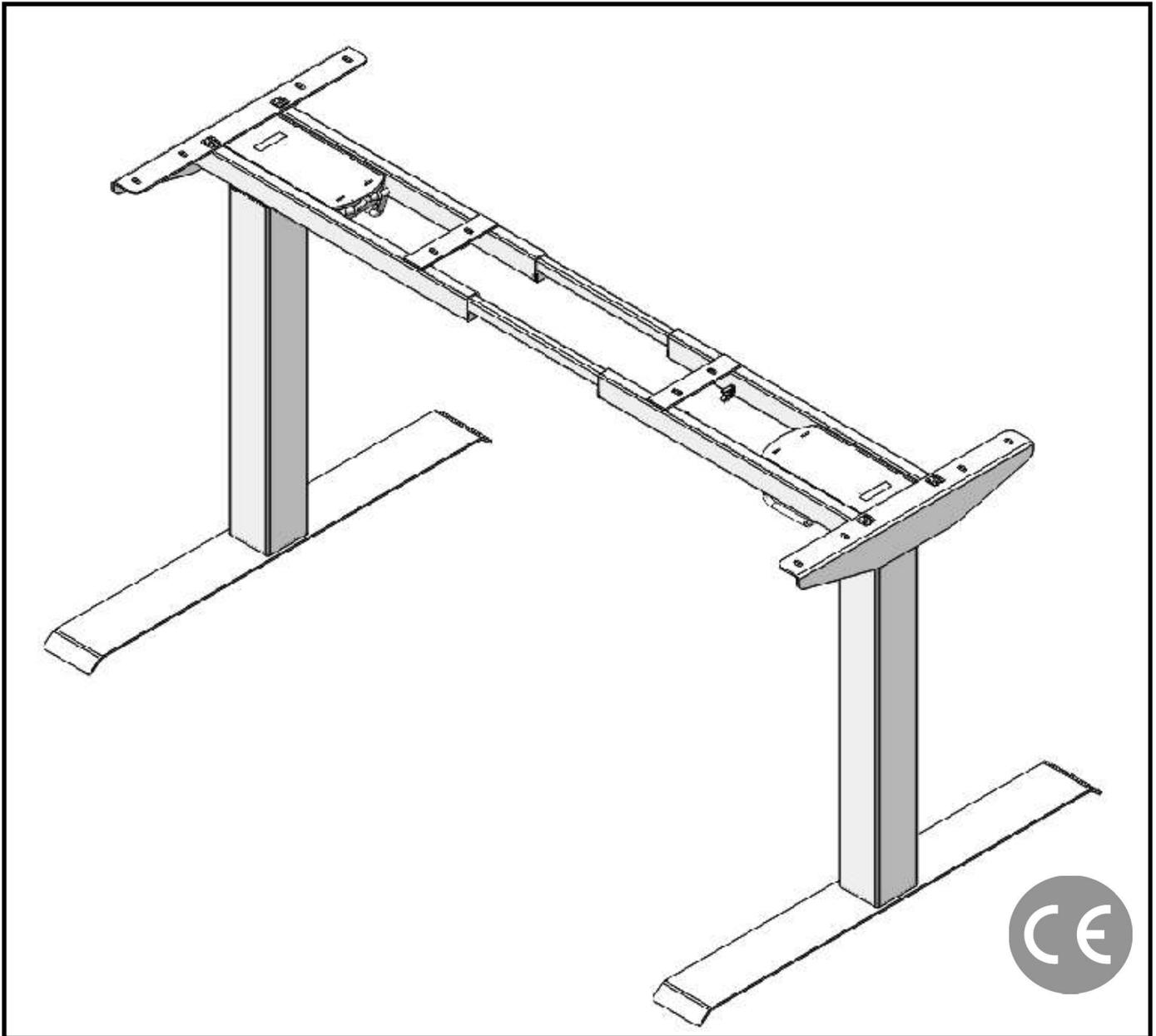


# Pinta EQC

Martela



## Handbook: Installation & Operation

Ergonomic desk frame for commercial premises  
Compliant with European Standards and Guidelines (EN 527)

ENGLISH  
(EN)

## Käsikirja: Asennus & käyttö

Ergonominen pöytäjalusta toimistokäyttöön  
EU-standardien ja -direktiivien (EN 527) mukainen

SUOMI  
(FI)

## Handbok: Montage och drift

Ergonomiskt skrivbordsstativ för kontors & affärslokaler  
I enlighet med europeiska normer och riktlinjer (EN 527)

SVENSKA  
(SE)

<b>GENERAL</b> .....	<b>3</b>	Tools .....	8
Importance of this Handbook .....	3	Hardware Kit .....	8
Proper use .....	3	<b>ASSEMBLY</b> .....	<b>9-13</b>
Improper use .....	3	Top Frame .....	9
Laws, directives and standards to be observed .....	3	Tabletop .....	10
FCC information for class B digital devices .....	3	Lift Columns .....	11
<b>SAFETY INFORMATION</b> .....	<b>4-7</b>	Feet .....	12
Explanation of symbols & instructions .....	4	Electric Components .....	13
Organizational measures .....	4	<b>HEIGHT ADJUSTMENT</b> .....	<b>14-17</b>
Recommended Precaution .....	4	First Use/ Reset Mode .....	14
Requirements on Assemblers .....	4	Functions: Handset with Display .....	15-17
Transport and Assembly .....	4	<b>TYPE LABEL</b> .....	<b>21</b>
Safety & Protective Measures .....	4	<b>GUIDE: ERGONOMIC SITTING POSITION</b> .....	<b>22</b>
Hazards from Electrical Current .....	5	<b>TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>23-24</b>
Usage .....	5	<b>OPERATING NOTES</b> .....	<b>25</b>
Particular Hazards .....	5	Troubleshooting .....	25
Emergency Advice .....	5	<b>CUSTOMER SERVICE</b> .....	<b>26</b>
Maintenance and Upkeep .....	6	<b>MANUFACTURER</b> .....	<b>26</b>
Cleaning .....	6	Address & Contact Data .....	26
Noise Level of Height Adjustment .....	6	<b>DISPOSAL</b> .....	<b>26</b>
Residual Risks .....	6	Decommissioning .....	26
Safekeeping this Handbook .....	7	Disassembly .....	26
<b>SCOPE OF DELIVERY</b> .....	<b>8</b>	Disposal .....	26
Components .....	8	<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....	<b>28</b>

## SISÄLLYSLUETTELO

<b>YLEISTÄ</b> .....	<b>3</b>	Työkalut .....	8
Käsikirjan merkitys .....	3	Helat .....	8
Asianmukainen käyttö .....	3	<b>KOKOONPANO</b> .....	<b>9-13</b>
Väärä käyttö .....	3	Tukikehys .....	9
Noudatettavat lait, direktiivit, standardit .....	3	Pöytälevy .....	10
Luokan B (verkkolaitteet) digitaalilaitteiden FCC-tiedot .....	3	Jalkapilarit .....	11
<b>TURVALLISUUSOHJEET</b> .....	<b>4-7</b>	Jalat .....	12
Symbolien ja huomautusten selitykset .....	4	Sähkökomponentit .....	13
Organisatoriset toimenpiteet .....	4	<b>KORKEUSSÄÄTÖ</b> .....	<b>14-17</b>
Suosittelava varotoimenpide .....	4	Käyttöönotto ja resetointi .....	14
Asentajia koskevat vaatimukset .....	4	Toiminnot: Näytöllinen katkaisija .....	15-17
Kuljetus ja asennus .....	4	<b>TYYPPIMERKINTÄ</b> .....	<b>21</b>
Turva- ja varotoimenpiteet .....	5	<b>OPAS: ERGONOMINEN TYÖSKENTELY</b> .....	<b>22</b>
Sähkön aiheuttamat vaarat .....	5	<b>TEKNISET TIEDOT</b> .....	<b>23-24</b>
Pöydän käyttö .....	5	<b>KÄYTTÖOHJEET</b> .....	<b>25</b>
Erytiset vaaratilanteet .....	5	Ongelmanratkaisu .....	25
Ohjeet hätätilanteita varten .....	6	<b>ASIAKASPALVELU</b> .....	<b>26</b>
Huolto ja kunnossapito .....	6	<b>VALMISTAJA</b> .....	<b>26</b>
Puhdistaminen .....	6	Osoite- ja yhteystiedot .....	26
Melutaso .....	6	<b>KIERRÄTYS</b> .....	<b>26</b>
Muut vaarat .....	6	Käytöstäpoisto .....	26
Käsikirjan säilyttäminen .....	7	Purkaminen .....	26
<b>TOIMITUSSISÄLTÖ</b> .....	<b>8</b>	Jätteiden käsittely .....	26
Komponentit .....	8	<b>VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b> .....	<b>28</b>

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<b>ALLMÄNT</b> .....	<b>3</b>	Verktyg .....	8
Beskrivning av denna anvisning .....	3	Scruvar och beslag .....	8
Rätt användning .....	3	<b>MONTAGE</b> .....	<b>9-13</b>
Felaktig användning .....	3	Sarg Fötter .....	9
Lagar, riktlinjer och normer som ska följas .....	3	Bordsskiva .....	10
FCC-information om digitala nätaggregat .....	3	Ben .....	11
<b>SÄKERHETSANVISNINGAR</b> .....	<b>4-7</b>	Fötter .....	12
Symbol- och anvisningsförklaring .....	4	Elektriska komponenter .....	13
Organisatoriska åtgärder .....	4	<b>HÖJDOMSTÄLLNING</b> .....	<b>14-20</b>
Rekommenderade försiktighetsåtgärder .....	4	Första användningen: Reset-läge .....	14
Krav på montören .....	4	Funktioner: Knappsats med display .....	18-20
Transport och montage .....	4	<b>TYPSKYLTAR</b> .....	<b>21</b>
Säkerhets- och försiktighetsåtgärder .....	4	<b>RÄDGIVARE: ERGONOMISK SITTHÅLLNING</b> .....	<b>22</b>
Risker med elektricitet .....	5	<b>TEKNISKA SPECIFIKATIONER</b> .....	<b>23-24</b>
Användning av bordet .....	5	<b>DRIFTSANVISNINGAR</b> .....	<b>25</b>
Särskilda riskställen .....	5	Felsökning .....	25
Anvisningar vid nödfall .....	5	<b>KUNDSUPPORT</b> .....	<b>26</b>
Underhåll och service .....	6	<b>TILLVERKARE</b> .....	<b>26</b>
Rengöring .....	6	Adress- och kontaktdata .....	26
Bullernivå för höjdställningen .....	6	<b>ÅTERVINNING</b> .....	<b>26</b>
Övriga risker .....	6	Ta ur drift .....	26
Användning av anvisningen .....	7	Demontering .....	26
<b>LEVERANSENS OMFATTNING</b> .....	<b>8</b>	Återvinning .....	26
Komponenter .....	8	<b>DEKLARATIONSRAPPORT</b> .....	<b>28</b>

**Importance of this Handbook**

Prerequisite for safe use and trouble-free operation of this height adjustable table (HAT) is knowledge of basic safety information and regulations. This assembly & operating manual contains the most important information needed for assembling and operating the HAT. This handbook, particularly the safety information contained herein, must be observed by any person assembling the frame and using it. More importantly, the rules and regulations applying to accident prevention in the locality in which the HAT is to be used must be observed at all times.

**Proper use**

The product must be used as an electrically height-adjustable workstation for sitting/standing use in offices or other enclosed areas only. Any other use than the above shall be deemed improper. Please observe Safety Information.

Children may be unaware of the dangers presented by the workstation if unsupervised. The manufacturer can in no way be held liable for damage arising from improper use.

**Proper use also considers:**

- Strictly following all instructions of this manual as well as
- modifications and changes to any of the components of this product are prohibited

**Improper use**

- Never use the workstation to lift people or loads!
- Do not exceed the maximum load of the HAT (see Page 24 to 25, Technical Specifications).
- Only use this HAT in business & commercial rooms

**Laws, directives and standards to be observed**

- Machinery Directive 2016/42/EG
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2004/30/EU

**FCC information for class B digital devices (power supplies)**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Käsiökirjan merkitys**

Tämän pöydän turvallisen ja häiriöttömän käytön perusedellytyksenä on yleisten turvallisuusmääräysten ja ohjeiden tunteminen.

Tämä käyttö- ja asennusopas sisältää tärkeimmät pöytäjalustan asennusta ja käyttöä koskevat ohjeet. Tämä käyttö- ja asennusopas ja erityisesti turvallisuusohjeet on tarkoitettu kaikille henkilöille, jotka asentavat jalustan ja työskentelevät valmiin pöydän ääressä. Lisäksi on noudatettava käyttöpaikassa voimassa olevia työturvallisuutta koskevia sääntöjä ja määräyksiä.

**Asianmukainen käyttö**

Tuote on tarkoitettu ainoastaan sähkömoottorikäyttöisen korkeussäädettävän istuma-/seisomatyöpiirteen käyttöön sisätiloissa. Pöytä on siten tarkoitettu vain sen käyttöä tarkoituksen mukaiseen käyttöön. Muunlainen käyttö on käyttötarkoituksen vastaista. Noudata ehdottomasti "Turvallisuusohjeet".

Lapset eivät osaa arvioida pöydän aiheuttamia vaaratilanteita, kun he ovat ilman valvontaa. Valmistaja ei vastaa tästä syntyvistä vahingoista.

**Määräysten mukainen käyttö kattaa myös:**

- käyttö- ja asennusohjeen kaikkien ohjeiden noudattamisen ja
- tuotteen komponenttien kaikenlainen muuttaminen ja lisääminen on kiellettyä

**Väärä käyttö**

- Älä koskaan käytä pöytää ihmisten tai kuormien nostoon!
- Pöytäjalustaa saa kuormittaa vain maksimikuormituksen saakka (katso sivu 24 -25 "Tekniset tiedot").
- Pöytäjalustaa saa käyttää vain toimistokäytössä

**Noudatettavat lait, direktiivit, standardit**

- Konedirektiivi 2016/42/EY
- Pienjännitedirektiivi 2014/35/EU
- Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta 2004/30/EU

**Luokan B (verkkolaitteet) digitaalilaitteiden FCC-tiedot**

Tämä laite on FCC-sääntöjen osan 15 luokan B mukaisten raja-arvojen mukaan testattu digitaalinen laite. Näiden raja-arvojen tulee tarjota riittävä suojaus taajuuSHAiriöitä vastaan asuintiloihin asennettuna. Tämä laite voi aiheuttaa häiriöitä (radiotaajuuksia). Ellei laitetta asenneta ohjeiden mukaisesti, radioliikenteessä voi esiintyä huomattavia häiriöitä. Erilaisten asennusolosuhteiden vuoksi ei voi kuitenkaan taata, ettei ilmene mitään häiriöitä. Jos tämä laite aiheuttaa häiriöitä radio- tai televisiovastaanotossa, kytke se pois päältä ja noudata seuraavia ohjeita:

- Kohdistaa vastaanotinantenni uudelleen tai siirrä sitä.
- Suurena laitteen ja vastaanottimen välimatkaa.
- Liitä laite muun virtapiiriin pistorasiaan, johon vastaanotin ei ole liitetty.
- Pyydä apua ammattiliikkeestä tai kokeneelta radio- ja/tai televisioasentajalta.

**Beskrivning av denna anvisning**

En grundförutsättning för en säker hantering och störningsfri drift av detta bord är kännedom om de grundläggande säkerhetsanvisningarna och föreskrifterna.

Denna drifts- och montageanvisning innehåller de viktigaste anvisningarna för att säkert montera och använda bordstativet. Denna drifts- och montageanvisning, särskilt säkerhetsanvisningarna ska följas av alla personer som arbetar med monteringen av stativet och som arbetar vid det färdiga bordet. Dessutom ska man beakta reglerna som gäller på platsen för användningen, samt föreskrifterna om förebyggande av olycksfall.

**Rätt användning**

Det höjinställbara bordet används uteslutande med elmotor för höjinställningen av stå- eller sittarbetsplats i slutna lokaler. Bordet är därmed bara avsett för denna användning. Annan eller mer omfattande användning gäller som felaktig. Beakta också "Säkerhetsanvisningar".

Barn har inte förståelse för vilka risker som kan uppstå när de befinner sig i närheten av bordet utan uppsikt. För skador som uppkommer som resultat av detta, ansvarar tillverkaren inte.

**Användning enligt bestämmelserna innebär också:**

- Att man beaktar alla anvisningar i drifts- och montageanvisningen och
- Förbud av alla slag mot på- och ombyggnader av komponenter på SUS produkter.

**Felaktig användning**

- Använd aldrig bordet för att lyfta personer eller laster!
- Belasta bordstativet bara upp till maximal last (se sidorna 24 till 25 "Tekniska data").
- Använd bordstativet bara i yrkesmässiga lokaler.

**Lagar, riktlinjer och normer som ska följas**

- Maskindirektiv 2016/42/EG
- Lågspänningsdirektiv 2014/35/EU
- Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet EMV 2004/30/EU

**FCC-informationer om digitala apparater i klass B (nätaggregat)**

Denna utrustning har testats och motsvarar gränsvärdena för digitala apparater i klass B enligt del 15 i FCC-reglerna. Dessa gränsvärden ska innebära rimligt skydd mot frekvensstörningar vid installation för professionellt bruk. Denna apparat kan orsaka störningar (Radiofrekvenser). Om apparaten inte installeras enligt anvisningarna, kan det också leda till avsevärda störningar i radiotrafiken. På grund av olika installationsförutsättningar lämnas ingen garanti för att någon form av störningar inte kan uppträda. Om denna apparat skulle förorsaka störningar i radio- eller TV-mottagningen, ska ni koppla ifrån apparaten och utföra nedanstående åtgärder:

- Ändra riktning eller placering av mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan apparaten och mottagaren.
- Anslut apparaten till ett annat vägguttag från en annan strömkrets än den som mottagaren är ansluten till.
- Be om hjälp från en fackhandlare eller en erfaren radio- och TV-tekniker.

EN SAFETY INFORMATION	FI TURVALLI-SUUSOHJEET	SE SÄKERHETS-ANVISNINGAR
-----------------------	------------------------	--------------------------

Explanation of symbols & instructions	Symbolien ja huomautusten selitykset	Symbol- och anvisningsförklaring
 <p>This symbol indicates an immediate threatening situation for any person's life or health. Failure to adhere to such information may have serious consequences for health, or could even result in life-threatening injury or death.</p>	<p>Tämä symboli viittaa välittömään hengenvaaraan ja loukkaantumisvaaraan. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia terveysongelmia, kuten hengenvaarallisia vammoja ja jopa kuoleman.</p>	<p>Denna symbol innebär en omedelbart hotande risk för liv och hälsa för personer. Följer man inte denna anvisning kan det leda till allvarliga hälsorisker, till exempel livsfarliga skador eller dödsfall.</p>
 <p>This symbol indicates important information. Failure to adhere to such information could lead to damage to the workstation.</p>	<p>Tämä symboli viittaa tärkeään huomautukseen. Laiminlyönti voi aiheuttaa pöytään vaurioita.</p>	<p>Denna symbol pekar på en viktig anvisning. Följer man inte denna anvisning kan det leda till skador på bordet.</p>
 <p>Do not place objects or parts of the body under the HAT or between the cross members. This could cause serious injury or even result in death.</p>	<p>Älä laita esineitä eikä kehonosia pöytäjalustan alle eikä rungon osien väliin. Laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.</p>	<p>För inte in några föremål eller kroppsdelar under bordstativet eller mellan traverserna. Följer man inte denna anvisning kan det leda till svåra olyckor eller dödsfall.</p>
 <p>Do not exceed the maximum permitted load on the HAT. Overloading could lead to breakage and serious injury as a consequence.</p>	<p>Pöytäjalustaa ei saa kuormittaa sen sallitun enimmäiskuorman yli. Ylikuormitus voi aiheuttaa jalustan romahtamisen ja siten vakavia vammoja.</p>	<p>Belasta bara bordstativet med maximalt tillåten last. Överbelastning kan leda till att stativet bryter samman och det kan leda till allvarliga skador.</p>
 <p>This symbol warns of dangerous electrical voltage.</p>	<p>Tämä symboli varoittaa vaarallisesta sähköjännitteestä.</p>	<p>Denna symbol varnar för farlig elektrisk spänning.</p>
 <p>This symbol indicates helpful explanations and tools</p>	<p>Viittaus hyödyllisiin selityksiin ja tarvittaviin työkaluihin.</p>	<p>Anvisning om förklaringar till er hjälp, samt nödvändiga verktyg</p>

**Organizational measures**

- The HAT can best be assembled by two people. Turning the frame, once the work surface has been fitted, is a task in particular which requires two people!

**Recommended precaution**

- Keep the assembly/operating manual in the place where the HAT is used at all times.

**Requirements on assemblers**

- Assembly or working with this HAT is only permitted to persons who are at least 16 of age.
- Assemblers must have read and understood this manual.

**Transport and assembly**

- The HAT must only be moved when it is physically disconnected from the power outlet.
- The HAT must be moved by two persons, and should be put in lowest position before being carried.
- Do not drag or pull the HAT over the floor.
- You need a Phillips screwdriver for mounting.
- Assemble the workstation Table with the supplied Allen Key. They are the only tools which ensure that the Allen Screws can be tightened to the correct torque.

**Organisatoriset toimenpiteet**

- On suositeltavaa, että jalustan asentaa kaksi henkilöä. Kaksi henkilöä tarvitaan varsinkin jalustan kääntämiseen pöytälevyn ollessa asennettuna.

**Suosittelava varotoimenpide**

- Säilytä käyttö- ja asennusohje aina pöydän käyttöpaikan läheisyydessä.

**Asentajia koskevat vaatimukset**

- Pöytäjalustan asentajien tai sen parissa työskentelevien henkilöiden täytyy olla vähintään 16-vuotiaita.
- Asentajien täytyy lukea ja ymmärtää tämä käyttö- ja asennusohje.

**Kuljetus ja asennus**

- Jalustaa saa siirtää vain sen ollessa jännitteettömänä (vedä verkkopistoke irti).
- Jalustaa saa siirtää ainoastaan kaksi henkilöä alhaisella pöytäkorkeudella.
- Älä vedä jalustaa lattiaa pitkin.
- Asennukseen tarvitaan lisäksi ris-tipääruuvimeisseli.
- Asenna pöytä asianmukaisella kuusiokoloavaimella. Vain siten taataan, että kuusiokoloruuvit tulevat oikein kiristetyiksi.

**Organisatoriska åtgärder**

- Vid montering av bordstativet är det bäst med två personer. Särskilt vid vridning av SUs-stativet med monterad bordsskiva måste det vara två personer.

**Rekommenderade försiktighetsåtgärder**

- Förvara denna bruks- och montageanvisning i närheten av platsen där SUs bordstativ används.

**Krav på montören**

- Montering av SUs bordstativ eller arbeten på bordstativet får bara utföras av personer som är minst 16 år gamla.
- Montörerna måste ha läst och förstått bruks- och montageanvisningen.

**Transport och montage**

- Flytta bara bordstativet när det är spänningslöst (nätstickkontakten utdragen).
- Flytta bara bordstativet när det är i sitt lägsta läge och då bara med två personer.
- Dra inte bordstativet över golvet.
- Ni behöver för montaget också en stjärnskruvdragare.
- Montera bordet med medföljande insexnyckel. Bara så kan man vara säker på att insexskruvarna dras åt på rätt sätt.

**Safety & protection**

- Replace lift column if the circuit breaker in the motor fails. Faulty circuit breakers will not switch off the height adjustment in the top/bottom position. If this were to occur, the lift column has been driven beyond its mechanical stop/ breaking point and can no longer be adjusted.
- Do not allow children to use the HAT unsupervised. Children are likely to underestimate hazards of this product and may cause upon themselves serious injuries, possibly even with fatal consequences.

**Hazards from electrical current**

- Only connect the HAT to power once assembly is completed.
- Check the electrical components of the HAT regularly to ensure compliance with national provisions/ regulations.
- Do not use any cables with damaged insulation. Disregarding this will increase risk of electric shock. If any cable is found to be damaged, replace it immediately.
- Do not place the power cord near a heat source. The heat could damage the cable cause a short circuit, even a fire.
- Cut the HAT from the power if it is not in use for an extended period.

**Usage**

- Do not allow children to use the HAT unsupervised. Children are likely to underestimate hazards of this product and may cause upon themselves serious injuries, possibly even with fatal consequences.
- The HAT must only be used in appropriate areas (see page 24, Technical Specifications).
- Do not use the HAT on an uneven surface. It would otherwise be in danger of falling over.
- Heed the duty cycle, after each height adjustment (max. 1 min) keep a break of at least 9 minutes.
- Never exceed the max. load (see page 25, Technical Specifications).

**Particular hazards**

- When adjusting the height of the frame there is danger of injury. Ensure that there is no-one in the immediate surroundings of the frame.
- When assembling the HAT, make sure there is ample space to avoid collisions (i.e. inclination of roof, fixed objects, filing cabinets, waste-paper bins etc.) in all imaginable directions.
- Make sure there is ample space to avoid collisions if there are objects on the work surface such as computers or computer peripherals.
- Make sure there is clearance of at least 25mm from all other furniture, all around the HAT.

**Turva- ja varotoimenpiteet**

- Vaihda nostopilari, jos käyttömoottorien rajakatkaisijaan tulee vika. Viialiset rajakatkaisijat eivät kytkä käyttöä pois päältä ylä-/ala-asennossa. Pöytäjalusta ajetaan tuolloin mekaaniseen vasteeseen saakka eikä sitä voi enää nostaa eikä laskea.
- Lapsia ei saa jättää pöydän luo ilman valvontaa. Lapset eivät osaa arvioida pöytäjalustan vaaroja. Vakavien vammojen tai kuoleman vaara.

**Sähkön aiheuttamat vaarat**

- Liitä pöytäjalusta sähkövirtaan vasta kun se on täydellisesti asennettu.
- Tarkasta jalustan sähkövarustus säännöllisesti maakohtaisten määräysten mukaan.
- Jos kaapelin eristys on vaurioitunut, sitä ei saa käyttää. Muutoin on olemassa sähköiskun vaara. Vaurioitunut kaapeli on vaihdettava välittömästi ehjään. Vaihdon saa suorittaa vain ammattilainen.
- Virtakaapelia ei saa asentaa lämmönlähteiden lähelle. Lämpö voi vaurioittaa kaapelia. Tulipalon ja sähköiskun vaara.
- Pöytäjalusta on irrotettava verkkovirrasta pidemmän seisokin tai käyttötouon ajaksi.

**Pöydän käyttö**

- Lapsia ei saa jättää pöydän luo ilman valvontaa. Lapset eivät osaa arvioida pöytäjalustan vaaroja. Vakavien vammojen tai kuoleman vaara.
- Pöytää saa käyttää vain sille tarkoitettussa ympäristössä (katso sivu 24 "Tekniset tiedot").
- Pöytäjalustaa ei saa käyttää epätasaisella alustalla. Tällöin on olemassa pöydän kaatumisen vaara.
- Huomioi käyttöjako, pidä jokaisen korkeussäädön jälkeen (maks. 1 minuuttia) vähintään 9 minuutin tauko.
- Pöytätelineen kuormitus ei saa ylittää sallittua painoa, huomioi maksimi sallittu pintakuorma (katso sivu 25 "Tekniset tiedot").

**Erityiset vaaratilanteet**

- Varmista ennen pöydän säätöä, ettei pöydän lähellä ole ketään. Loukkaantumisaara.
- Varmista pöytäjalustaa käyttäessä, ettei törmäyksen vaaraa ole (esim. katon kaltevuus, rakenteelliset ominaisuudet, laatikosto, paperikori yms.) missään säätöasunnoissa.
- Varmista, ettei törmäyksen vaaraa ole, kun pöydällä on esineitä - esim. ATK-laitteita.
- Säilytä vähintään 25 mm:n turvaetäisyys jokaiseen kalusteeseen.

**Säkerhets- och försiktighetsåtgärder**

- Byt ut lyftpelarna, om effektbrytaren i drivenheterna lägger av. Felaktiga effektbrytare kopplar inte ifrån drivenheterna vid den övre eller undre inställningen. Bordstativet kör då till det mekaniska anslaget och kan sen eventuellt inte lyftas eller sänkas.
- Låt inte barn vara vid bordstativet utan uppsikt. Barn förstår inte vilka risker som kan uppstå vid bordstativet. Det finns risk för allvarliga skador eller dödsfall.

**Risker med elektricitet**

- Anslut bordstativet med strömförsörjningen först sedan montage är helt klart.
- Kontrollera den elektriska utrustningen på bordstativet regelbundet enligt de nationella föreskrifterna (I Sverige är detta Föreskrifterna om förebyggande av olycksfall).
- Använd inte kabel med skadad isolering. Det föreligger annars risk för en elektrisk stöt. Låt omedelbart en fackman byta ut en skadad kabel mot en ny.
- Placera inte matningskabeln i närheten av värmekällor. Kabeln kan skadas av värmepåverkan. Det finns risk för brand eller elektrisk stöt.
- Koppla ifrån strömförsörjningen om bordstativet inte används under en längre tid.

**Användning av bordet**

- Låt inte barn vara vid bordstativet utan uppsikt. Barn kan förstå inte vilka risker som kan uppstå vid bordstativet. Det finns risk för allvarliga skador eller dödsfall.
- Använd bara bordstativet i avsedd omgivning (se sidan 24 "Tekniska data").
- Använd inte bordstativet på ett underlag som inte är plant. Det föreligger risk att det kan tippa.
- Beakta användningscykeln; Efter varje höjinställning (max 1 minut) ska man göra en paus på minst 9 minuter.
- Belasta inte bordstativet över den tillåtna vikten och beakta också den maximalt tillåtna ytbelastningen (se sidan 25 "Tekniska data").

**Särskilda riskställen**

- Se till att det inte befinner sig några personer i närheten av bordet när ni använder höjinställningen. Det föreligger risk för olyckor.
- Se till vid uppställning av bordet att det inte kan bli kollisioner (t.ex. lutande innertak, vägg och annat i byggnaden, flyttbara containrar, papperskorgar, etc.).
- Se till att det inte blir kollision när saker befinner sig på bordet, t.ex. datorutrustning.
- Håll ett säkerhetsavstånd till andra möbler på minst 25 mm.

EN

## SAFETY INFORMATION

### Emergency advice

- If height adjustment starts spontaneously immediately leave the surroundings of the HAT. Under no circumstances attempt to operate the HAT in such condition. Have it repaired by specialists.
- Stop using the height adjustment if you notice anything unusual (strange sounds, smoke, etc.). Have the HAT repaired by specialists. Refrain from using the HAT until it has been successfully repaired.
- Stop using the HAT at once if its safety features (e.g. up-down switch) fail to work as they should

### Maintenance and upkeep

- Please be sure that the HAT is always in a good condition. For example, have the HAT checked by specialized employees on a regular basis.
- Do not perform any repairs on the work station frame or other components yourself.
- Do not alter the construction of the work surface or its frame.
- Look for any height adjustment (max. 1 minute) a break of at least 9 minutes.
- Any faulty components removed must be replaced with new, original components from the manufacturer. Use only original replacement parts made by the manufacturer. Have any such work carried out by a specialist, making reference to this assembly/operating manual.

### Cleaning

- Dust the HAT once a week with a dry cloth.
- Clean the HAT with a damp cloth and a weak solution of cleaner once a fortnight.

### Height adjustment noise level

The noise generated by this HAT is less than 42 dB(A).

### Residual risks

- This HAT has been built to match state of the art and recognizing safety regulations. Nonetheless, its use may constitute a risk to the health and safety of users or third parties, damage to the HAT or to other items. The HAT must be used only:
  - for its intended purpose
  - if it is completely safe so to do

FI

## TURVALLI-SUUSOHJEET

### Ohjeet hätätilanteita varten

- Poistu heti pöydän välittömästi läheisyydestä, jos se alkaa liikkua tahattomasti. Älä ota pöytää käyttöön. Korjauta pöytäjalusta ammattilaisella. Ota pöytä käyttöön vasta kun se on korjattu.
- Poista pöytäjalusta käytöstä heti, jos ilmenee jotain epätavallista (melua, käryä, savua yms.) Korjauta pöytäjalusta ammattilaisella. Ota pöytä käyttöön vasta kun se on korjattu.
- Poista pöytäjalusta heti käytöstä, elleivät turvalaitteet (esim. katkaisija) toimi asianmukaisella tavalla.

### Huolto ja kunnossapito

- Varmista, että tuote on aina moitteettomassa kunnossa. Anna ammattihenkilökunnan tarkastaa se tarvittaessa säännöllisin välein.
- Älä suorita pöydän tai sen osien korjaustöitä itse.
- Älä tee pöytään rakenteellisia muutoksia.
- Pidä jokaisen korkeussäädön jälkeen (maks. 1 minuuttia) vähintään 9 minuutin tauko.
- Pöytäjalustan vialliset osat saa vaihtaa vain valmistajan alkuperäisosiin. Käytä ainoastaan valmistajan alkuperäisvaraosa. Noudata tuolloin asennusohjetta.

### Puhdistaminen

- Pyyhi pöydästä pöly kerran viikossa kuivalla rievulla.
- Puhdista pöytä ja jalusta kahden viikon välein kostealla rievulla ja miedolla puhdistusaineella.

### Melutaso

Pöytäjalustan aiheuttama melutaso on < 42 dB(A).

### Muut vaarat

- Pöytä on valmistettu nykytekniikan ja tunnistettujen turvateknisten määräysten mukaisesti. Sen käyttö voi silti aiheuttaa hengenvaaraa käyttäjälle tai kolmansille osapuolille tai pöydän tai muun omaisuuden vaurioita. Pöytää saa käyttää vain:
  - sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
  - turvateknisesti moitteettomassa kunnossa.

SE

## SÄKERHETS-ANVISNINGAR

### Anvisningar vid nödfall

- Gå omedelbart bort från bordet om detta skulle sätta sig i rörelse oavsiktligt. Ta inte bordet i drift. Låt en fackman reparera bordstativet. Ta bordet åter i drift först efter utförd reparation.
- Ta bordet omedelbart ur drift om något konstigt uppträder (missljud, tjock rök, osv.) med bordstativet. Låt en fackman reparera bordstativet. Ta bordet åter i drift först efter utförd reparation.
- Ta bordet omedelbart ur drift om säkerhetsanvisningarna (t.ex. manöverenheter) inte fungerar på rätt sätt.

### Underhåll och service

- Se alltid till att produkten befinner sig i ett felfritt tillstånd. Det är lämpligt att låta fackpersonal kontrollera bordstativet regelbundet.
- Utför inte själv några reparationer på bordet eller dess komponenter.
- Utför inga konstruktiva förändringar på bordet.
- Efter varje höjdställning (max 1 minut) ska man göra en paus på minst 9 minuter.
- Defekta komponenter på bordstativet ska bara bytas ut mot tillverkarens originaldelar. Använd uteslutande originalreservdelar från tillverkaren. Beakta då denna montageanvisning.

### Rengöring

- Damma av bordstativet med en torr trasa en gång i veckan.
- Rengör bordstativet med en fuktig trasa och milt rengöringsmedel var annan vecka.

### Bullernivå för höjdställningen

Bullernivån från detta bordstativ är < 42 dB(A).

### Övriga risker

- Bordsstativet är tillverkat efter senaste tekniken och enligt allmänt vedertagna regler. Ändå kan det vid användningen av bordstativet uppstå risker för liv och hälsa för användaren eller utomstående, resp. skador på bordstativet eller på annan egendom. Bordsstativ ska bara användas:
  - enligt bestämmelserna.
  - i säkerhetstekniskt felfritt tillstånd.

EN

## SAFETY INFORMATION

### Safekeeping this Handbook

These operating and installation instructions are part of this table. It contains important information about commissioning and handling. Read the operating and installation instructions, especially the safety instructions, carefully before inserting the table. Failure to follow these operating and installation instructions could result in serious injury or damage to the table. The operating instructions are based on the standards and rules valid in the European Union. Please also observe country-specific guidelines and laws abroad. Keep the operating and assembly instructions near the table for further use. So that you always have at hand. If you pass on the table to third parties, be sure to include these operating and assembly instructions. An electronic version of this manual (PDF) is available from our customer service.



**WARNING:** Any changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment

FI

## TURVALLI- SUUSOHJEET

### Käsikirjan säilyttäminen

Tämä käyttö- ja asennusopas kuuluu tähän pöytään. Se sisältää tärkeitä käyttöönottoa ja käsittelyä koskevia ohjeita. Lue käyttö- ja asennusopas, etenkin turvallisuusohjeet, huolellisesti läpi ennen pöydän käyttöä. Tämän käyttö- ja asennusoppaan laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia vammoja ja pöydän vaurioitumisen. Käyttöopas perustuu Euroopan unionissa voimassa oleviin standardeihin ja määräyksiin. Noudata muissa maissa myös maakohtaisia määräyksiä ja lakeja. Säilytä käyttö- ja asennusopas myöhempää tarvetta varten pöydän läheisyydessä aina käyttövalmiina. Jos luovutat pöydän kolmannelle osapuolelle, luovuta hänelle ehdottomasti myös tämä käyttö- ja asennusopas. Tämän käyttöoppaan elektroninen versio (PDF) on saatavilla asiakaspalvelumme kautta.



**HUOMIO:** Kaikki sellaiset muutokset tai muunnokset, joita valmistaja ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, aiheuttavat takuun lakkaamisen eikä laitetta saa silloin enää käyttää.

SE

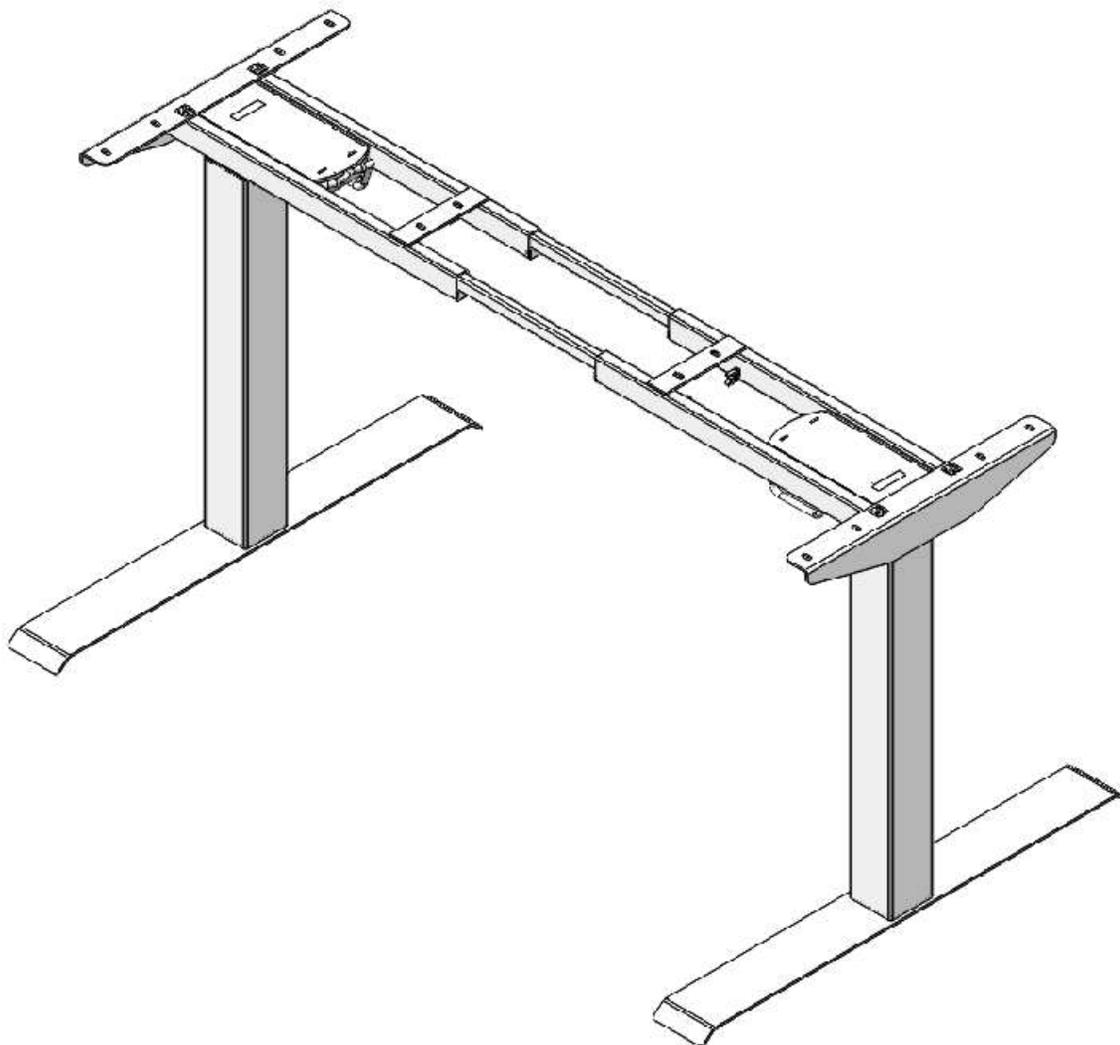
## SÄKERHETS- ANVISNINGAR

### Förvaring av handboken

Denna drifts- och montageanvisning tillhör detta bordstativ. Den innehåller viktig information om idrifttagning och handhavande. Läs igenom drifts- och montageanvisningen noga, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan ni använder bordet. Följer man inte denna drifts- och montageanvisning kan det leda till svåra olyckor eller skador på bordet. Bruksanvisningen baseras på normer och regler som gäller inom EU. Beakta också riktlinjer och lagar som gäller i respektive land. Förvara denna drifts- och montageanvisning, för vidare användning, i närheten av SUs bordstativ så att drifts- och montageanvisningen alltid finns inom räckhåll. Om ni överlåter bordstativet till någon annan, ska ovillkorligen denna drifts- och montageanvisning lämnas med. En digital utgåva av denna bruksanvisning (PDF) finns att få från vår KUNDSUPPORT.



**OBSERVERA!** Ändringar eller modifikationer som inte uttryckligen har godkänts av tillverkaren, leder till att garantin inte gäller och stativet får inte längre användas.



EN	SCOPE OF DELIVERY	FI	Toimitussisältö	SE	LEVERANSENS OMFATTNING
----	-------------------	----	-----------------	----	------------------------

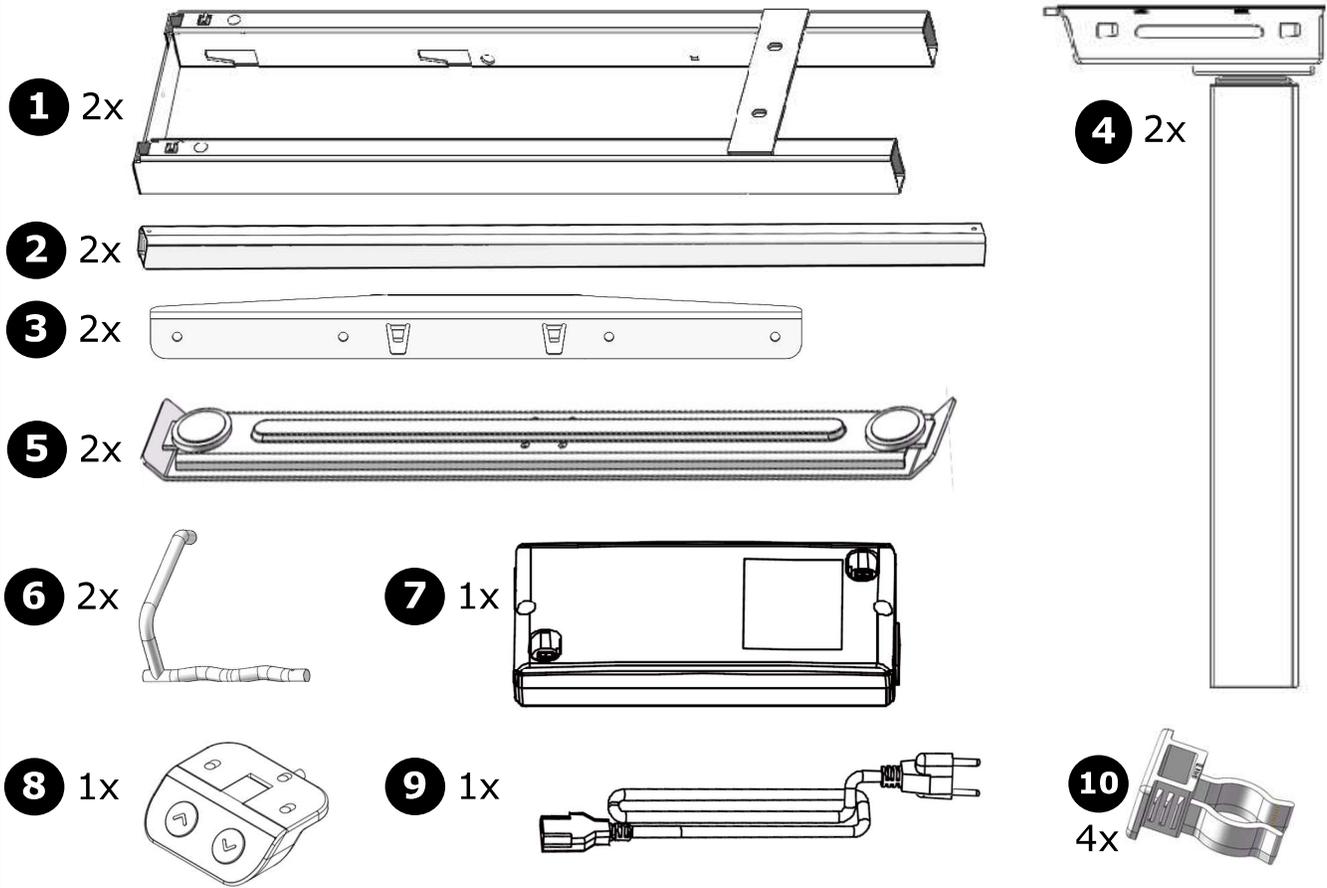


Assembly requires two people

Asennukseen tarvitaan 2 henkilöä

Montaget kräver två personer

EN	Components	FI	Komponentit	SE	Komponenter
----	------------	----	-------------	----	-------------



EN	Tools	FI	Työkalut	SE	Verktyg
----	-------	----	----------	----	---------

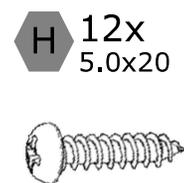
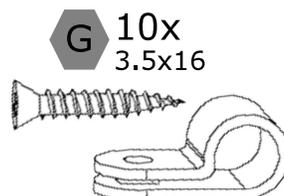
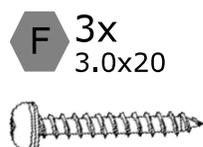
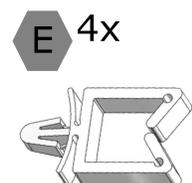
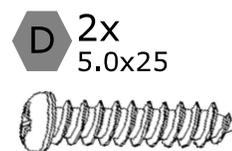
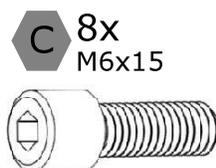
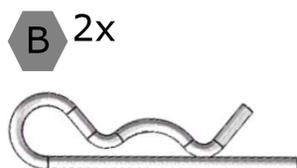
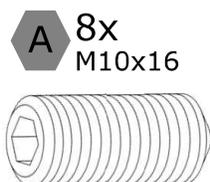


Additionally you need a Phillips screwdriver (PZ1).

Tarvitset lisäksi ristipääruuvimeisselin (PZ1)

Ni behöver för montaget också en stjärnskruvdragare (PZ1)

EN	Hardware Kit	FI	Helat	SE	Skruvar och beslag
----	--------------	----	-------	----	--------------------



EN

ASSEMBLY

FI

KOKOONPANO

SE

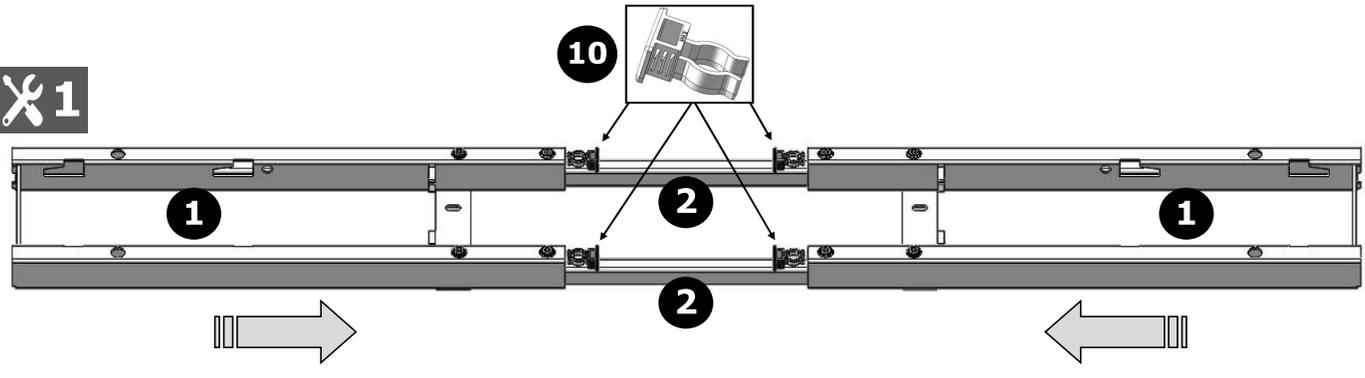
MONTAGE

Top Frame

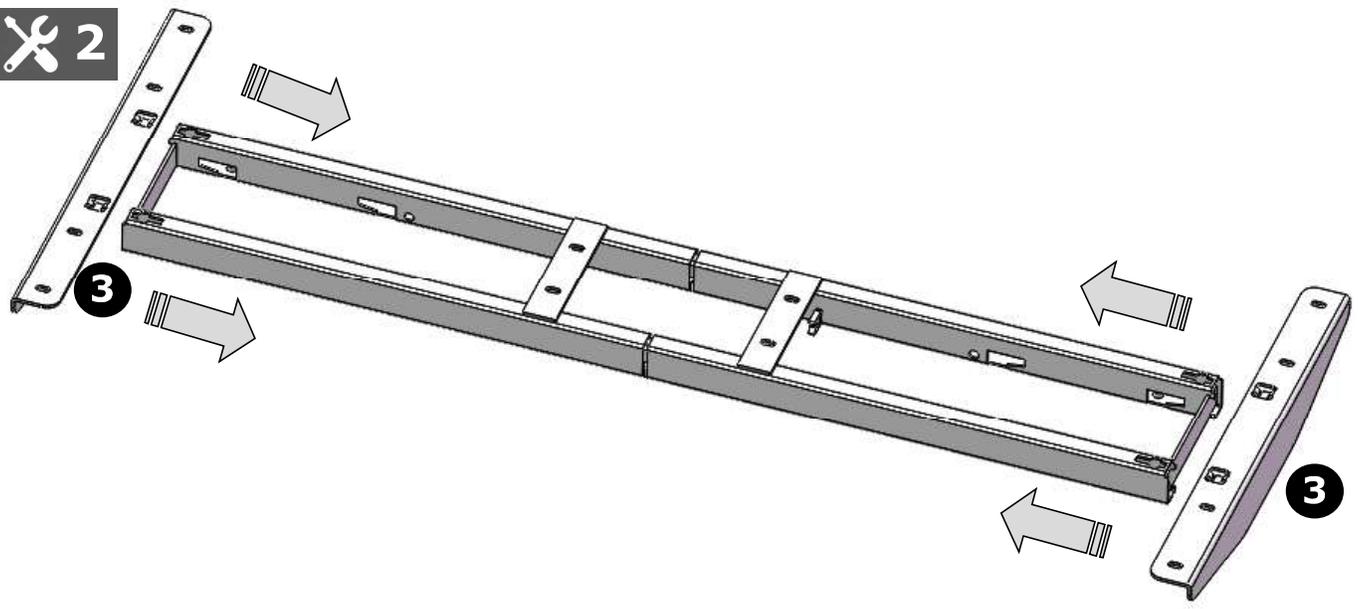
Tukikehys

Sarg

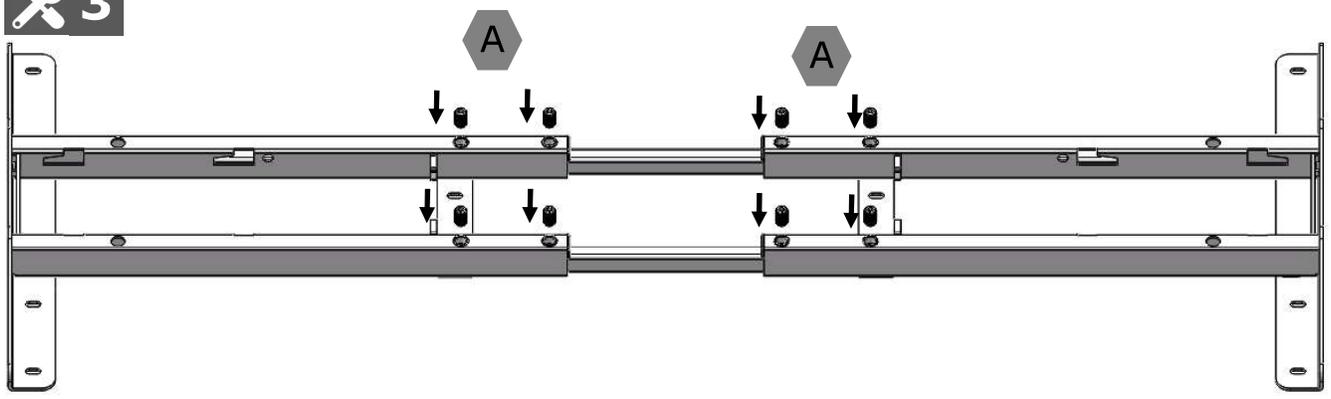
✂ 1



✂ 2



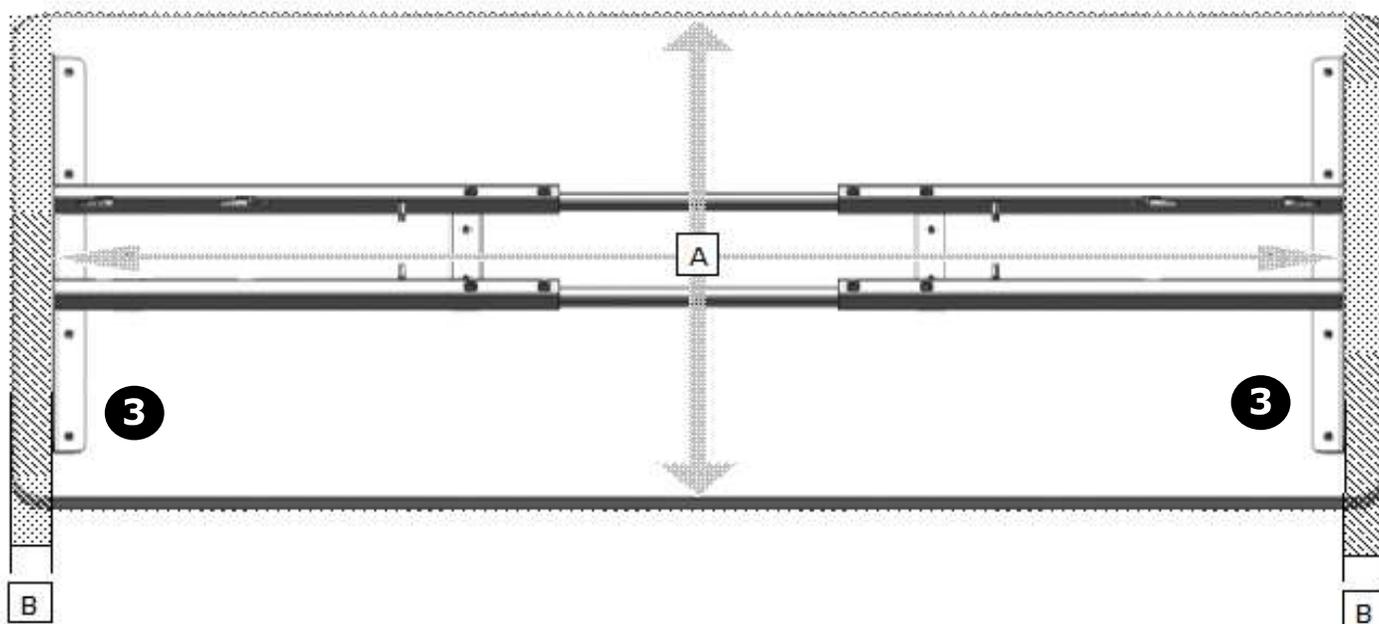
✂ 3



## Tabletop

## Pöytälevy

## Bordsskiva



A

Center topframe on tabletop.

Keskitä raami pöydänkanteen

Mitten av sargen på bordsskivan!

B

Note on distance:

- Component 3 flush with tabletop edge up to 25 mm distance at max.
- Match and align distance on both sides.

Huomioi etäisyys:

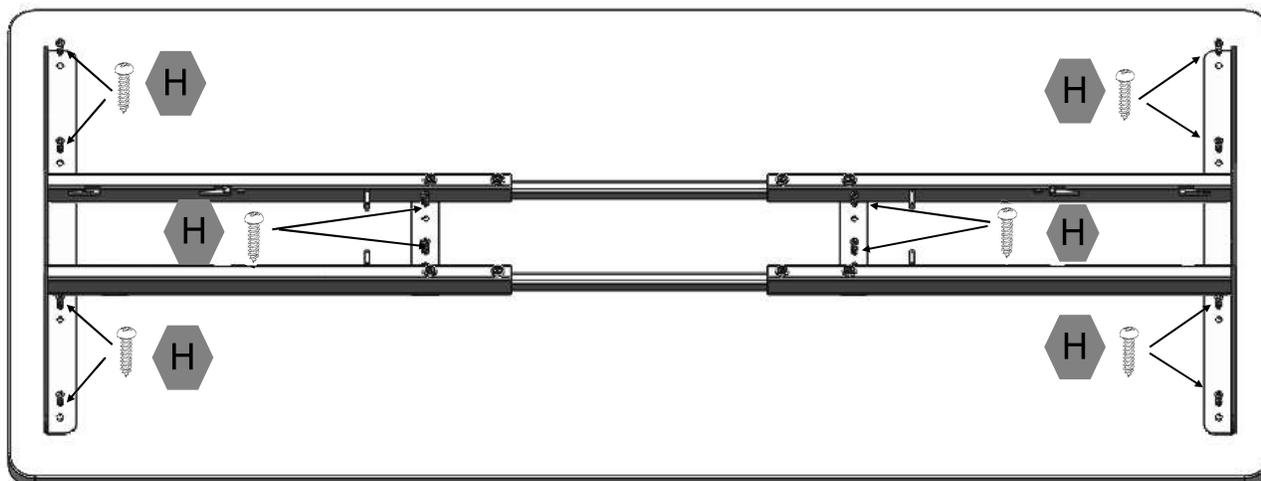
- Aseta komponentti numero 3 pöydänkannen reunan suuntaisesti, Max 25mm etäisyydelle

Tänk på distansen:

- Komponent 3 skall monteras i linje med bordsskivans kant upp till 25 mm som max.
- Distansen skall vara samma på båda sidor.



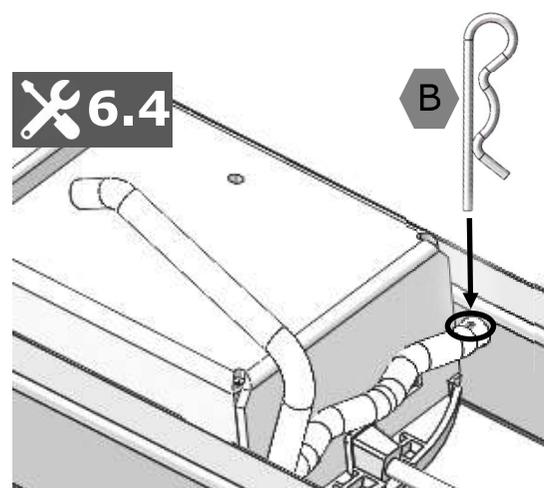
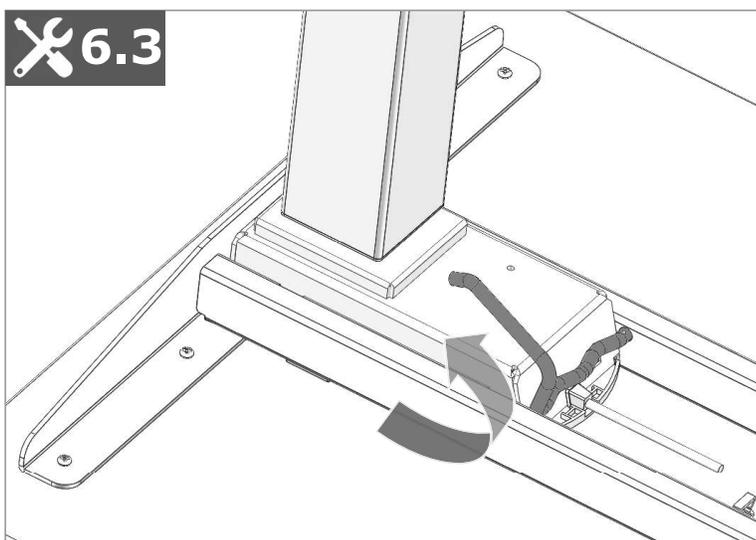
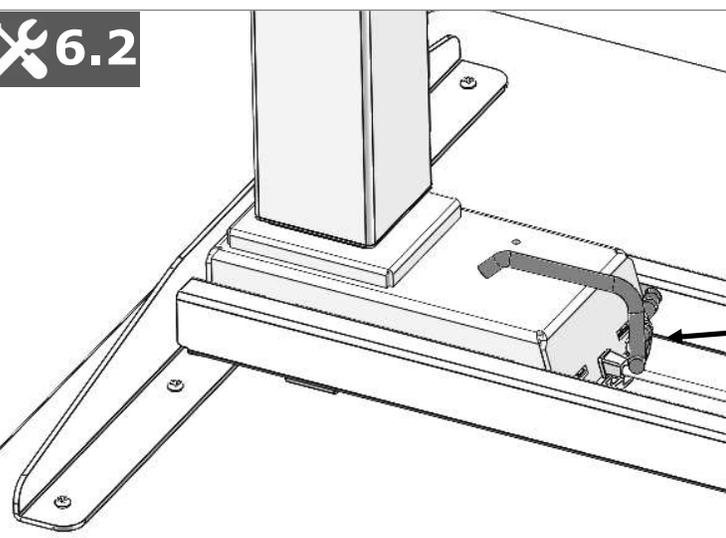
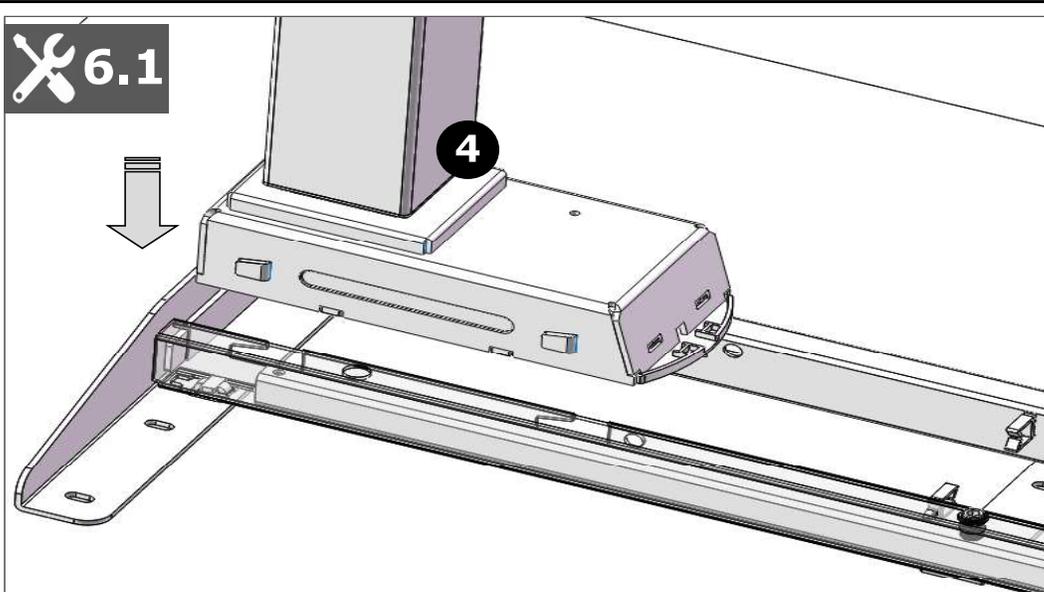
5



1. Fix Topframe to Tabletop
2. Tighten screws H

1. Kiinnitä raami pöydänkanteen
2. Kiristä ruuvit H

1. Fixera sargen till bordsskivan
2. Dra åt skruvarna H.

 6


1. Insert lift column (4)
2. Insert lever (6).
3. Turn to tighten
4. Secure with pin [B]

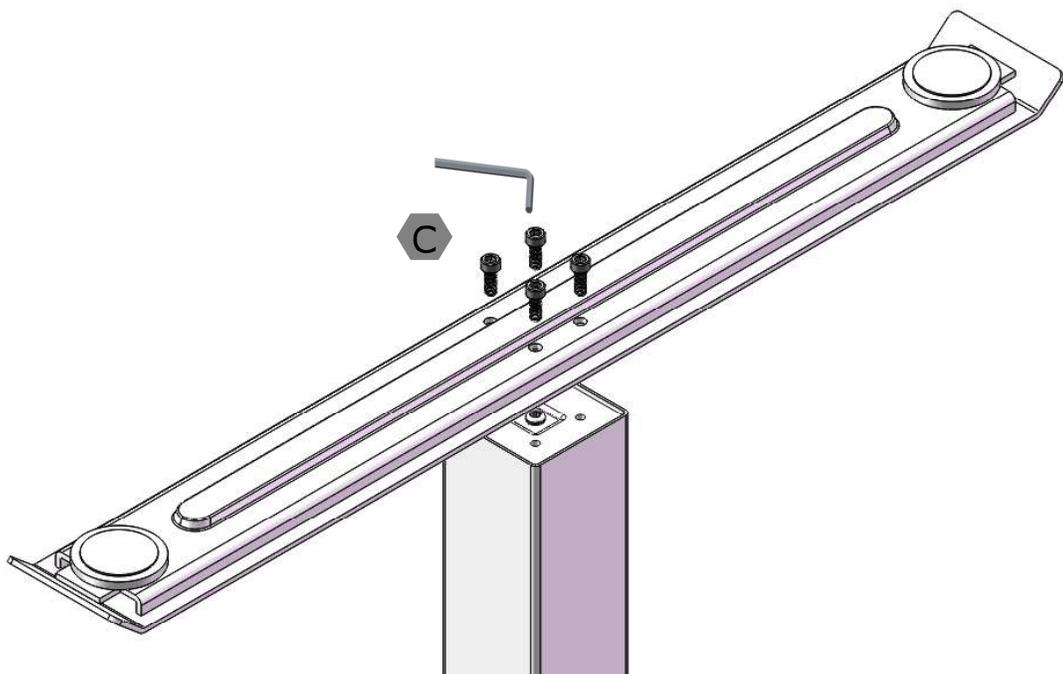
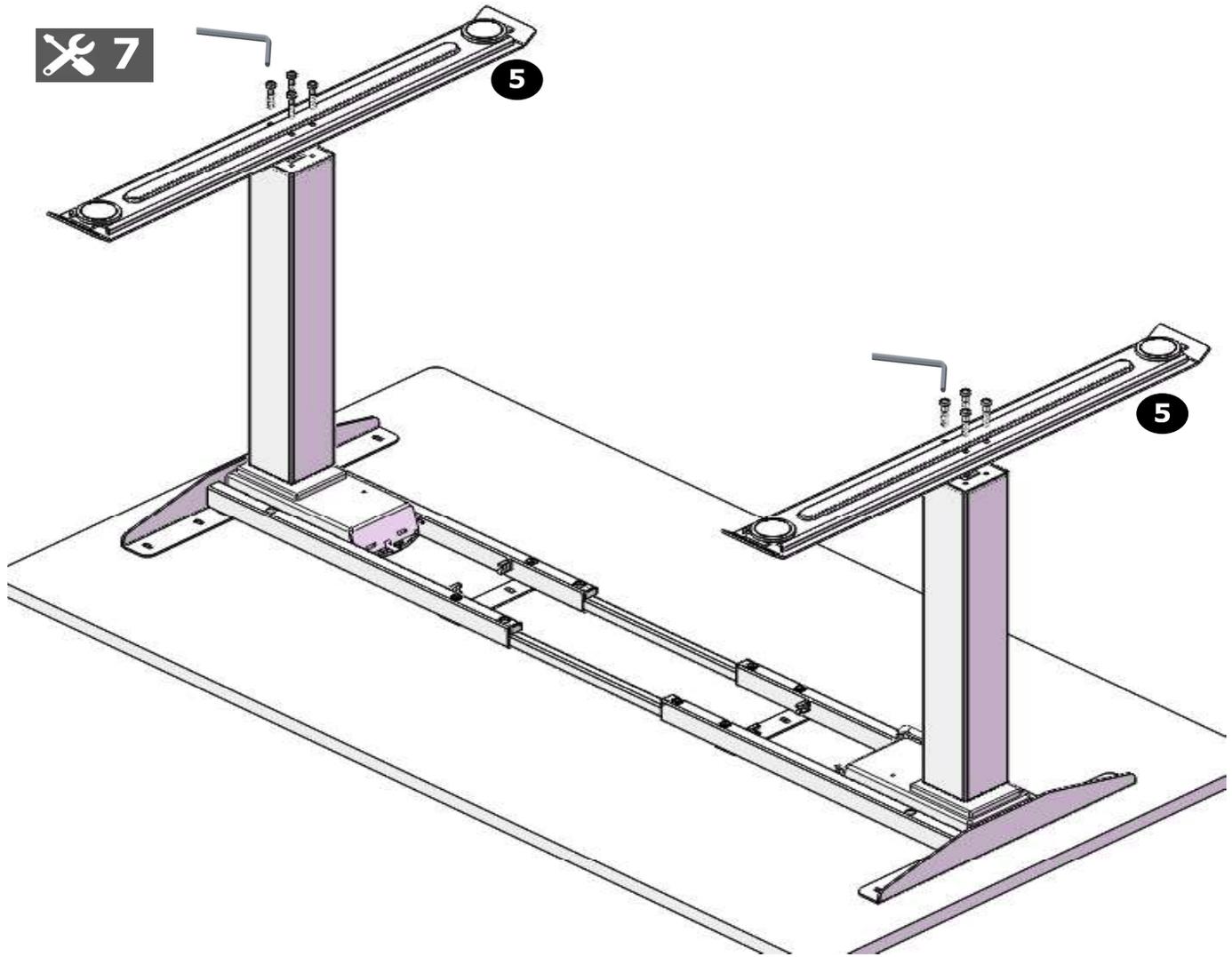
1. Aseta jalkapilari paikoilleen (4)
2. Asenna tukirauta (6).
3. Kiristä kääntämällä
4. Lukitse sokalla [B]

1. Montera Benet (4)
2. Montera säkerhetskroken (6).
3. Vrid och dra åt
4. Sätt in säkerhetsspinten [B]

Feet

Jalat

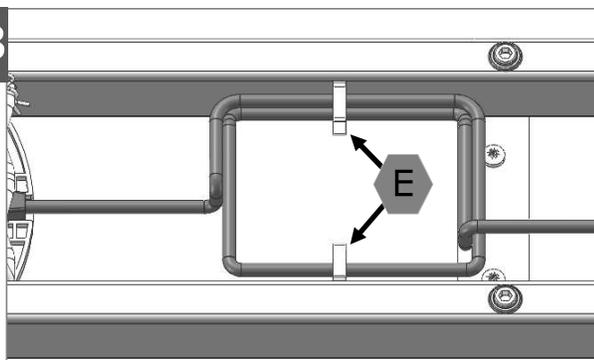
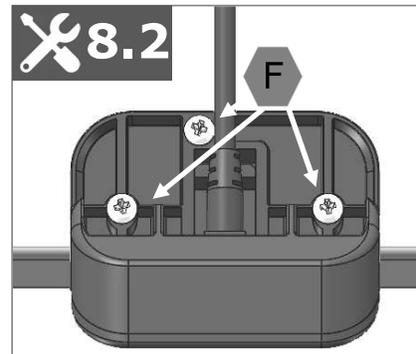
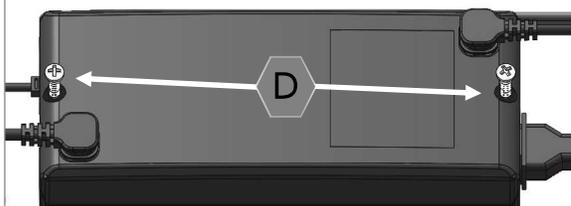
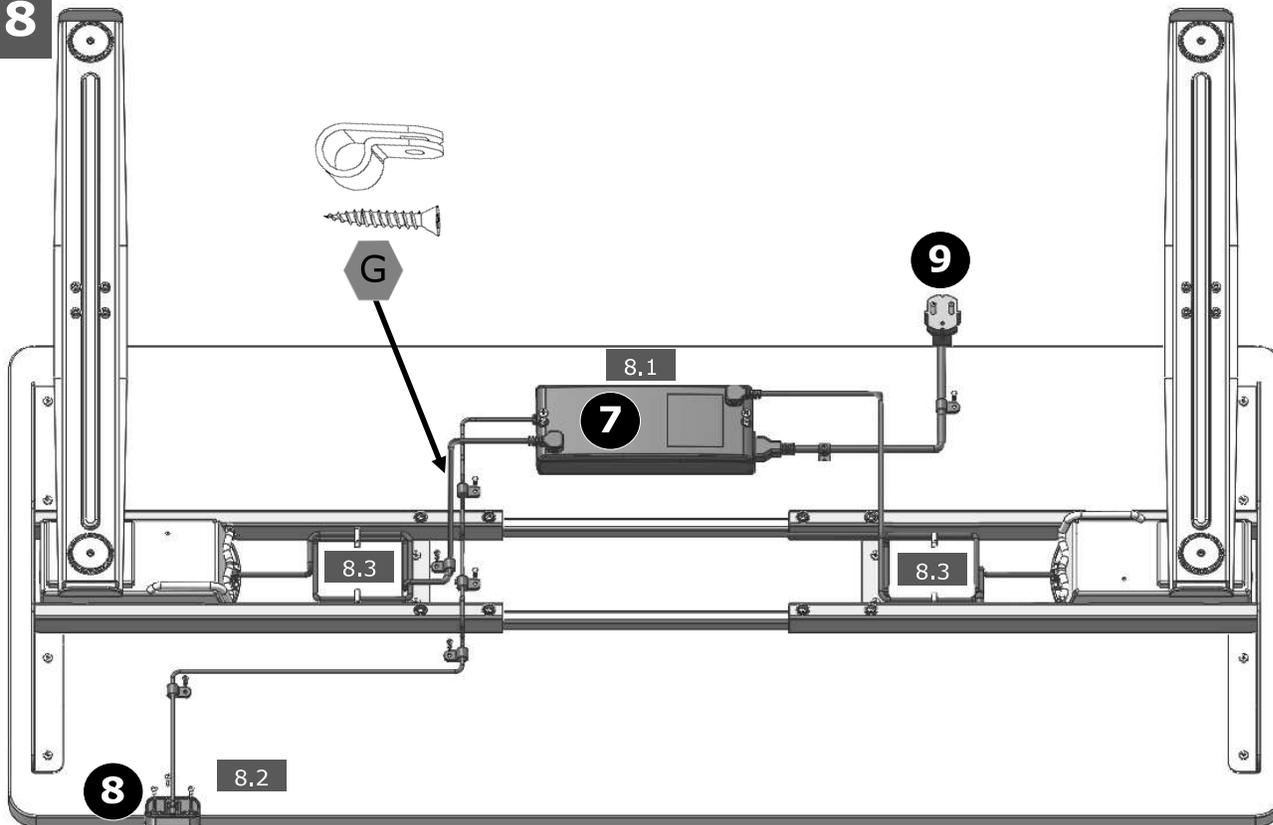
Fötter



Electrical  
components

Sähkökomponentit

Elektriska  
komponenter



- Mount control unit (7) on the side opposite from the hand switch.
- Apply hand switch (8) either left or right.
- When aligning control unit, position hand switch port towards hand switch.

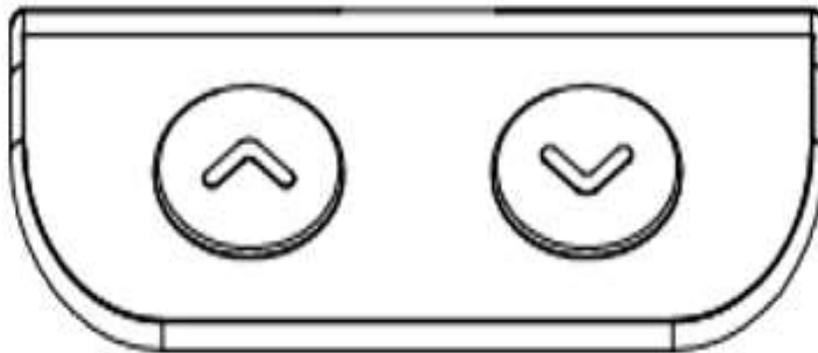
- Asenna ohjainyksikkö (7) katkaisijan vastapuolelle
- Asenna katkaisija oikealle tai vasemmalle puolelle
- Asentaessa ohjainyksikköä, aseta ohjainyksikön katkaisijanliitin katkaisijan puolelle

- Montera control enheten (7) på sidan mittemot handkontrollen.
- Montera handkontrollen (8) på antingen höger eller vänster sida.
- Räta in kontrollenheten, positionera handkontrollsporten mot handkontrollen.

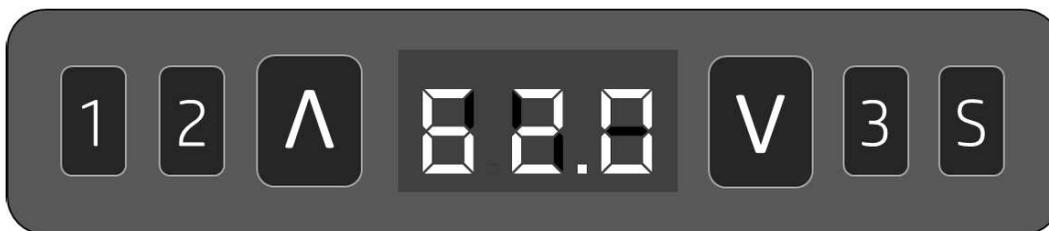
EN	HEIGHT ADJUSTMENT	FI	KORKEUSSÄÄTÖ	SE	HÖJD- OMSTÄLLNING
----	----------------------	----	--------------	----	----------------------

	Please make sure that the HAT can move freely and correct at all times.	Varmista että pöytä voi liikkua vapaasti ja oikealla tavalla koko ajan.	Funktioner för knappsats med display
	In case you need to disconnect cables from the electrical components always be sure to disconnect power first.	Jos moottorin ja/tai käyttölaitteen kaapelit on kytkettävä irti, verkkovirtapistoke on kytkettävä ensin irti pistorasiasta.	Måste ni ta bort kabeln till motorn, resp. manöverenheten, ska först strömmen kopplas bort från nätdelen.
	In case the height adjustment is not operating normally, stop using the HAT immediately and disconnect the power. Get in contact with customer service for further advise.	Ellei jalusta toimi enää asianmukaisella tavalla, virransyöttö on katkaistava. Ota yhteyttä asiakaspalveluun lisäohjeiden saamiseksi	Skulle stativet vid någon tidpunkt inte fungera korrekt, ska strömtillförseln brytas och ni ska kontakta KUNDSUPPORT.

EN	First Use & Reset Mode	SU	Käyttöönotto ja resetointi	SE	Första användningen & Reset-läge
----	---------------------------	----	-------------------------------	----	--



	<p>The first time you put in the plug of the power supply into the socket, the height adjustment can only be operated in the reset-mode.</p> <p>As long as the reset-mode is enabled, the system can only move downward. To end the reset-mode and use the system normally, please follow the next steps:</p>	<p>Kun kytket verkkovirtapistokkeen ensimmäisen kerran pistorasiaan, korkeussäätötoiminnalle on suoritettava resetointi</p> <p>Resetoinnissa jalusta säätyy vain alaspäin. Noudata seuraavia vaiheita tämän toimenpiteen suorittamiseksi ja saadaksesi pöydän normaalia käyttöä varten</p>	<p>Vid den första anslutningen av nätdelen till strömtillförseln, ska höjdställningsfunktionen bara användas i reset-läge.</p> <p>Under reset-läge kan stativet bara köras neråt. För att avsluta denna drift och köra stativet normalt, ska ni följa följande steg:</p>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Simultaneously press &amp; hold "UP" &amp; "DOWN" for 3 sec.</li> <li>-&gt; Legs begin to move slowly downward.</li> <li>2. Keep pressing the keys until desk hits lowest position &amp; rebounds 2-5 mm.</li> <li>3. Release keys</li> <li>-&gt; Initialization complete</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Paina samanaikaisesti 3 sekunnin ajan painikkeita "YLÖS" ja "ALAS"</li> <li>-&gt; nostopilarit liikkuvat hitaasti alaspäin.</li> <li>2. Pidä painikkeita painettuna, kunnes pöytä saavuttaa alimman asentonsa, palautuu 2-5 mm ja sitten pysähtyy.</li> <li>3. Vapauta painikkeet.</li> <li>-&gt; resetointi päättynyt</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tryck samtidigt på "UPP" och "NER" under 3 sekunder.</li> <li>-&gt; Lyftpelarna rör sig sakta neråt.</li> <li>2. Håll knapparna intryckta tills att bordet har nått sin lägsta position. Kör tillbaka 2 - 5 mm och stoppa där.</li> <li>3. Släpp knapparna.</li> <li>-&gt; Initialiseringen är avslutad.</li> </ol>



Please heed that keys have to be pressed in order, never simultaneously!

Huomaa, että painikkeita täytyy aina painaa peräkkäin eikä koskaan samanaikaisesti!

### Adapt displayed height (7 steps)

### Näytettävän korkeuden esiasetus (7 vaihetta)



First set the table height as desired, lowest position is recommended. Measure the actual height (floor to top edge of the table top). Write down the height in centimeters (or inches if your system uses the imperial number system).

Tämä asetus muuttaa näyttöä, muttei tosiasiallista korkeutta. Säädä ensiksi pöydän korkeus; alin asento on suositeltava. Mittaa pöydän todellinen korkeus (lattiasta pöytälevyn yläreunaan saakka). Merkitse korkeus muistiin senttimetreinä (tai tuumina, jos järjestelmässänne käytetään tuumajärjestelmää).



Never adjust displayed height which would lead full stroke to reach negative value. Control unit and display are not capable to adapt and their software will crash!

Älä koskaan säädä korkeusnäyttöä niin, että nosto/lasku antaisi muodostaa negatiivisen arvon näyttöön. Ohjaus ja näyttö eivät pysty niitä käsittelemään ja jalusta mahdollisesti joutuu vikatilaan.

1.



1. Press & hold „S”  
2. Quickly follow up by pressing and holding „UP”.  
3. Hold both keys for at least 3 seconds.  
4. When the display starts blinking, release the key.

1. Paina ja pidä painettuna „S”  
2. Paina ja pidä painettuna sen jälkeen lyhyesti painiketta „YLÖS”.  
3. Pidä kumpaakin painiketta painettuna noin 3 sekunnin ajan.  
4. Vapauta painikkeet, kun näyttö vilkkuu

2.



In- or decrease the value.  
(First digit may not require adjustment, continue with 3. step.)

Suurennä tai pienennä arvoa.  
(Ensimmäinen numero ei välttämättä edellytä muutosta. Jatka vaiheeseen 3.)

3.



Press "S" key - The second digit starts blinking.

Paina painiketta "S" - toinen numero alkaa vilkkua

4.



Press "UP or Down" keys to adjust value.

Muuta arvoa painamalla "YLÖS" tai "ALAS".

5.



Press "S" key - The third digit starts blinking.

Paina painiketta "S" - kolmas numero alkaa vilkkua

6.



Press "UP or Down" keys to adjust value.

Muuta arvoa painamalla "YLÖS" tai "ALAS".

7.



Press "S" key to conclude adjustment

Päätä toimenpide painamalla painiketta "S"

<b>Preferred heights (3 steps)</b>		<b>Esiasetetut korkeudet (3 vaihetta)</b>	
	Save and adjust to preferred heights via number keys.	Tallenna ja säädä esiasetetut korkeudet numeropainikkeiden avulla.	
1.			
	First move the frame to the desired height.	Säädä pöytä haluttuun korkeuteen.	
2.			
	Press "S" key - The display starts flashing.	Paina "S" - näyttö alkaa vilkkua.	
3.			
	Quickly press one of the number keys. This height position is now saved on chosen number key. Pressing the number key now adjusts desk to saved height	Paina nopeasti yhtä numeropainikkeista. Tämä korkeusasento on nyt tallennettu kyseiseen numeropainikkeeseen. Numeropainikkeen painaminen siirtää pöydän tallennettuun korkeuteen.	
<b>Adapt length unit (1 step)</b>		<b>Pituusyksikön muuttaminen (1 vaihe)</b>	
	Setting enables display to switch between metric (cm) and imperial (") values.	Asetus mahdollistaa metrisen (cm) ja tuumajärjestelmän (") näytön välisen vaihdon.	
1.			
	1. First press & hold "S", 2. Quickly press and hold "DOWN". 3. Hold both for 3 seconds. 4. Setting completed	1. Paina ja pidä painettuna "S" 2. Paina lyhyesti ja pidä painettuna "ALAS" 3. Pidä kumpaakin painiketta painettuna noin 3 sekunnin ajan.	
<b>Container stop (2 step)</b>		<b>Alarajapysäytys (2 vaihetta)</b>	
	This function is used to limit the height adjustment; once the stop has been set, height cannot be moved below this point.	Toiminto on tarkoitettu korkeussäädön rajoittamiseen, pöytä ei voi - kerran säädettyinä - normaalisti liikkua tämän asetetun pysäytyskohdan alapuolelle.	
1.			
	Adjust height to position on which stop point shall be set.	Säädä korkeus asentoon, johon pysäytyskohta tulee asettaa.	
2.			
	1. Press & hold "S", 2. Quickly press & hold "1". 3. Hold both for 3 seconds.	1. Paina ja pidä painettuna "S" 2. Paina lyhyesti ja pidä painettuna "1" 3. Pidä kumpaakin painiketta painettuna noin 5 sekunnin ajan.	
	Display confirms setting. Preferred heights below stop are deleted.	Näyttö vahvistaa asetuksen. Pysäytyskohdan alapuolella olevat esiasetetut korkeudet poistetaan.	
<b>Window stop (2 step)</b>		<b>Ylärajapysäytys (2 vaihetta)</b>	
	This function is used to limit the height adjustment; once the stop has been set, height cannot be moved above this point.	Toiminto on tarkoitettu korkeussäädön rajoittamiseen, pöytä ei voi - kerran säädettyinä - normaalisti liikkua tämän asetetun pysäytyskohdan yläpuolelle.	
1.			
	Adjust height to position on which stop point shall be set.	Säädä korkeus asentoon, johon pysäytyskohta tulee asettaa.	
2.			
	1. Press & hold "S", 2. Quickly press & hold "3". 3. Hold both for 3 seconds.	1. Paina ja pidä painettuna "S" 2. Paina lyhyesti ja pidä painettuna "3" 3. Pidä kumpaakin painiketta painettuna noin 5 sekunnin ajan.	
	Display confirms setting Preferred heights above stop are deleted.	Näyttö vahvistaa asetuksen Pysäytyskohdan yläpuolella olevat esiasetetut	

	<b>Stop-Point deletion (2 steps)</b>	<b>Pysäytyskohdan poisto (2 vaihetta)</b>
	This function removes all stop points.	Tämä toiminto poistaa esiasetetut pysäytyskohdat
<b>1.</b>		
	Adjust height to position on which stop point shall be set.	Säädä korkeus pysäytyskohtaan, joka halutaan poistaa.
<b>2.</b>		
	1. Press & hold „S”, 2. Quickly follow up by pressing and holding „2”. 3. Hold both for 3 seconds.	1. Paina ja pidä painettuna „S” 2. Paina lyhyesti ja pidä painettuna „2” 3. Pidä kumpaakin painiketta painettuna noin 3 sekunnin ajan.
	Display confirms setting	Näyttö vahvistaa asetuksen
	<b>Orientation sensor sensitivity</b>	<b>Paikka-anturin herkkyys (2 vaihetta)</b>
	The orientation sensor serves as improved collision sensor.  If the table hits a solid obstacle while height is adjusted, the sensor detects the collision and immediately stops adjustment. In addition the table adjusts a bit into the opposite direction to release the obstacle.  Depending on the situation on site, it may be necessary to adjust the sensitivity.	Paikka-anturi toimii parannettuna törmäysanturina.  Jos pöytä törmää korkeussäädön aikana kiinteään esteeseen, anturi tunnistaa sen ja säätö päätty välittömästi. Lisäksi pöytä ajaa hieman vastakkaiseen suuntaan esteen vapauttamiseksi.  Paikka-anturin herkkyyden säätäminen voi olla tarpeellista käyttötilanteen mukaan.
<b>1.</b>		
	Press & hold key for 6 seconds.	Paina ja pidä painiketta painettuna 6 sekunnin ajan.
	Release key once displayed	Vapauta painike heti kun tämä tulee näyttöön.
	Press key	Paina painiketta.
	Standard setting = average sensitivity The number digit flashes	Perusasetus = keskitasoinen herkkyys Numero vilkkuu näytöllä
<b>2.</b>		
	Change or deactivate the sensitivity and wait for the display to show height again. Setting completed	Muuta herkkyyttä tai kytke se pois päältä ja odota korkeusnäyttöön paluuta. Asetus valmis.
	Deactivated	Kytetty pois päältä
	Lowest Sensitivity	Alhaisin herkkyys
	Advanced Sensitivity	Nostettu herkkyys
	Highest Sensitivity	Korkein herkkyys
	Press & hold key for 6 seconds to conclude setting.	Pidä noin 5 sekunnin ajan.
	Any setting is lost and reverted back to G-2 when a reset is made (see reset mode).	Kukin asetus poistetaan, jos jalusta resetoidaan ja asetus G-2 palautuu (katso resetointi).



Tänk på att knapparna framöver aldrig får tryckas samtidigt!

## Anpassning till visad höjd (7 steg)



Denna inställning ändrar visningen men inte den verkliga höjden. Ställ sen in den önskade höjden. Vi rekommenderar den understa positionen. Mät den verkliga bordshöjden (Golv till överkanten av bordsskivan). Notera höjden i centimeter (eller i tum om ni befinner er där tumsystemet används).



Ställ aldrig in värdevisningen så att den fulla rörelsen måste visas med negativt värde i displayen. Styrning och display är inte avsedda för negativa värden, så negativa värden faller bort!

1.



1. Tryck och håll in "S"
2. Tryck och håll kort därefter "UPPÅT".
3. Håll de båda knapparna under ca. 3 sekunder.
4. Släpp knapparna när displayen blinkar

2.



Öka eller minska värdet.  
(Det första momentet behöver eventuellt ingen ändring. Gå vidare med steg 3.)

3.



Tryck på "S"-knappen - Den andra siffran börjar blinka.

4.



Tryck på "UPP" eller "NER" för att ändra värdet.

5.



Tryck på "S"-knappen - Den andra siffran börjar blinka.

6.



Tryck på "UPP" eller "NER" för att ändra värdet.

7.



Tryck på "S"-knappen för att avsluta detta förlopp.

## FUNKTIONER: KNAPPSATS MED DISPLAY

### Radering av stopp-punkt (2 steg)

	Denna funktion raderar alla stopp-punkter
1.	
	Sen måste bordet köras till den önskade positionen.
2.	
	Tryck på "S" - Displayen börjar att blinka.
3.	
	Denna höjdposition är nu lagrad på respektive sifferknapp. Tryckning på sifferknappen ställer in bordet på den lagrade höjden.

### Längdenhet anpassning (1 steg)

	Inställningen möjliggör växling mellan metrisk (cm) och tumbaserad (") visning i displayen.
1.	
	1. Tryck och håll in "S" 2. Tryck och håll kort därefter "AB" 3. Håll de båda under ca. 3 sekunder 4. Inställning avslutad

### Container-stopp (2 steg)

	Funktionen tjänar som begränsning av lyfthöjden. Bordet kan normalt inte gå under den inställda stopp-punkten, när den väl är inställd.
1.	
	Ställ in höjden till det läge där stopp-punkten ska sättas.
2.	
	1. Tryck och håll in "S" 2. Tryck och håll kort därefter "1" 3. Håll de båda under ca. 3 sekunder
	Displayen bekräftar inställningen Önskade höjder under stoppet raderas.

### Fönster-stopp (2 steg)

	Funktionen tjänar som begränsning av lyfthöjden. Bordet kan normalt inte gå ovanför den inställda stopp-punkten, när den väl är inställd.
1.	
	Ställ in höjden till det läge där stopp-punkten ska sättas.
2.	
	1. Tryck och håll in "S" 2. Tryck och håll kort därefter "3" 3. Håll de båda under ca. 3 sekunder
	Displayen bekräftar inställningen. Önskade höjder ovanför stoppet raderas.

## FUNKTIONER: KNAPPSATS MED DISPLAY

### Radering av stopp-punkt (2 steg)

	Denna funktion raderar alla stopp-punkter
1.	
	Ställ in höjden till det läge där stopp-punkten ska sättas.
2.	
	1. Tryck och håll in "S" 2. Tryck och håll kort därefter "2" 3. Håll de båda under ca. 3 sekunder
	Displayen bekräftar inställningen

### Selektivitet sensor (2 steg)

	<p>Lägesavkännarsensorn tjänar som en förbättrad kollisionssensor.</p> <p>Stöter bordet på ett fast hinder under höjdställningen, känns detta av med sensorn och omställningen stoppas omedelbart. Dessutom kör bordet en bit tillbaka för att lossa från hindret.</p> <p>Beroende på hur det ser ut på platsen kan det vara nödvändig att anpassa känsligheten på lägesavkännarsensorn.</p>
1.	
	Tryck och håll inne knappen under 6 sekunder.
	Släpp knappen se fort detta visas.
	Tryckt knapp
	Standard inställning = Mellanstor känslighet Siffran blinkar i displayen.
2.	
	Ändra eller avaktivera känsligheten och vänta på att höjdvisningen återkommer.
	Avaktiverad
	Minsta känslighet
	Ökad känslighet
	Högsta känslighet
	Tryck och håll inne knappen under 3 sekunder.



Alla inställningar raderas med en reset och de ställs in på G-2 (Se resetmodus).

EN

TYPE LABEL

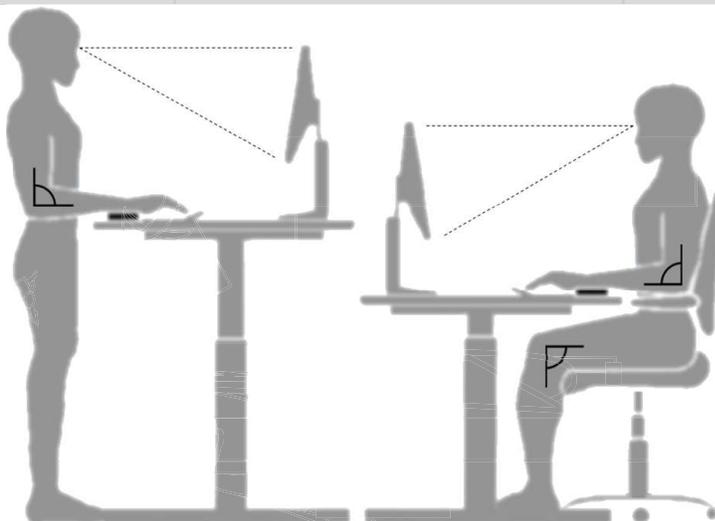
FI

TYYPPI-MERKINTÄ

SE

TYPISKYLTA

<p><u>Product Label</u></p>	<p>Item NO.: KDZT006 E-3  Stroke: 650mm  Max Load: 800N  Duty Cycle: Max.10%  Max.1min./9min.  Prod.Date: XXXX.XX.XX  NOT TO BE OPENED BY UNAUTHORIZED PERSONNEL  Martela Oyj</p>				
<p><u>Tuotemerkki</u></p>					
<p><u>Produktetikett</u></p>					
<p><u>Control Unit (Power Supply)</u></p>	<p><b>KDDY096</b>  Input: 220-240VAC 50/60Hz 300VA  Output: 20.0VDC 8.0A 160.0W  Duty Cycle:Max.1min on/9min off</p> <p><b>CAUTION:</b>  NOT TO BE OPENED BY UNAUTHORIZED PERSONNEL!</p> <p></p> <p>Martela Oyj IP20</p> <table border="1" data-bbox="943 808 1367 898"> <tr> <td><b>SXXX</b></td> <td>XXXXXXXXXX</td> </tr> <tr> <td>S/N:XXXXXXXXXXXX</td> <td>DY096-XXX/000837A xx-Vxx</td> </tr> </table>	<b>SXXX</b>	XXXXXXXXXX	S/N:XXXXXXXXXXXX	DY096-XXX/000837A xx-Vxx
<b>SXXX</b>		XXXXXXXXXX			
S/N:XXXXXXXXXXXX		DY096-XXX/000837A xx-Vxx			
<p><u>Ohjausyksikkö (virtalähde)</u></p>					
<p><u>Styrning (Nättaggregat)</u></p>					



### General advice

An incorrect posture can lead to injuries at joints, bowstrings and muscles. In order to prevent this it is necessary to adjust your office chair and desk. Apart from the following advice you should always prevent an uncomfortable postures. If you feel that the following advice leads you to an uncomfortable posture simply adapt your needs. Change between sit/stand positions regularly throughout your work day.

### Correct height

The optimal height is always achieved by:

- Upper body is straight, shoulders are loose
- Upper arms point vertical towards the floor.
- Lower arms being right angled to upper arms, while resting on the table top.

### Office Chair

- The sitting height has to be adjusted in way that your knee is angled by 90-120° when your foot is flat on the ground.
- Sitting properly requires that your lower back touches the back rest. If possible align the seating depth in order to avoid pressure from the seat pan to your lower leg
- Sit upright but lean back in a relaxed position. If possible adjust the lumbar support of your chair to your height. Adjust the back rest in a way that pushes your upper body slightly forward but still offering enough flexibility to yield movement.
- If possible adjust the height of your armrests. Your shoulders should be in a relaxed position when your arms are touching the arm rest.

### Desk

- Adjust the table height after you have found your correct sitting posture
- Your elbows should be angled by 90-120° when your arms rest on the table top. The edge of the top should not press against your arms.

### Equipment on the Desk

- Incident light (day light or lamps) on your monitor should approach the surface of your screen by an angle of 90°.
- The height of your monitor should be adjusted in way that enables you to look slightly downward while focusing the center of your screen.
- Please keep a distance of 60-70 cm from your screen
- A careful posture for your wrists can be achieved by a flat narrowed keyboard.

Please heed the advice in the manuals of your further (ergonomic) equipment.

### Yleinen ohje

Väärä kehon asento voi aiheuttaa niveliin, jänteisiin ja lihaksiin terveydellisiä ongelmia. Työpöytä ja toimistotuoli on säädettävä oikein niiden välttämiseksi. Epämukavaa asentoa on kuitenkin vältettävä seuraavista ohjeista riippumattakin. Vaihda seisoma- ja istuma-asentoa useaan kertaan työajan puitteissa.

### Oikea työskentelykorkeus

Optimaalinen työskentelykorkeus säädetään seuraavalla tavalla:

- Yläkeho on suorassa, olkapäät rentoina.
- Olkavarret ovat pystysuorassa asennossa alaspäin.
- Kynnärvarsiin tulee olla suorassa kulmassa olkavarsiin nähden ja olla pöytälevyn päällä.

### Toimistotuoli

- Säädä istumakorkeutta siten, että polvet ovat aina 90° - 120° kulmassa, kun jalanpohjat ovat tasan lattiaa vasten.
- Optimaalisessa istuma-asennossa alaselkä on selkänjojaa vasten. Säädä istumasyvyys siten, etteivät istumapinnan reunat paina sääriä vasten.
- Istu pystysuorassa asennossa ja nojaa rennosti selkänjojaa vasten. Mikäli mahdollista, säädä tuolin ristiselän tuki kokosi mukaan.
- Selkänjojat on säädettävä niin, että yläkeho nojaa hieman eteenpäin, mutta voi silti mukautua joustavasti kehon liikkeisiin.
- Mikäli mahdollista, säädä käsinojat niin, että olkapäät ovat rentoina kynnärvarsiin ollessa käsinojilla.

### Työpöytä

- Säädä pöydän korkeutta vasta sitten, kun olet löytänyt oikean istuma-asennon.
- Kynnärpäiden tulisi olla 90° - 120° kulmassa kynnärvarsiin ollessa pöytälevyä vasten. Pöydän reuna ei saa painaa tuolloin kynnärvarsia.

### Pöytälevyllä olevat työvälineet

- Valon tulisi osua näytön pintaan (ikkuna tai valaisin) 90° kulmassa.
- Näytön korkeutta on säädettävä niin, että katseesi osuu näytön keski kohtaan hieman ylhäältäpäin.
- Säilytä noin 60 - 70 cm etäisyys näyttöön
- Saat aikaan ranteita suojaavan asennon, kun näppäimistö on mahdollisimman tasaisessa asennossa

Noudata muiden (ergonomisten) työvälineiden käsikirjoissa olevia ohjeita.

### Allmän anvisning

En felaktig kroppsställning kan leda till hälsoskador på leder, senor och muskler. För att undvika detta måste man ställa in skrivbord och kontorsstol. Oberoende av nedanstående anvisningar, ska man undvika en obekvämt kroppsställning. Växla under arbetet flera gånger mellan att stå och att sitta.

### Rätt arbetshöjd

Den optimala arbetshöjden ställs alltid in på detta sätt:

- Överkroppen är rak och axlarna lösa.
- Överarmarna faller lodrätt neråt.
- Underarmarna ska vara i rät vinkel mot överarmarna och vila på bordsskivan.

### Kontorsstol

- Ställ in sitthöjden så att era knän har en vinkel på mellan 90° och 120°, när era fötter står plant på golvet.
- En optimal sittställning har ni då er bak lägger an mot ryggstödet. Ställ in sittedjupet så att kanten på sätet inte trycker mot era lår.
- Sitt rakt upp och luta er avslappnat mot ryggstödet. Om det är möjligt ska ni ställa in svankstödet på stolen efter er kroppslängd.
- Ryggstödet ska ställas in så att er överkropp trycks lätt framåt, dock så flexibelt att det följer era rörelser.
- Om det är möjligt ställer ni in armstöden så att era axlar är avslappnade, när underarmarna ligger an mot armstöden.

### Skrivbord

- Anpassa höjden på ert skrivbord först sedan den korrekta sittställningen har hittats.
- Era armbågar ska ha en vinkel på 90° - 120° när era underarmar vilar på bordsskivan. Bordskanten får då inte trycka mot era underarmar.

### Arbetsutrustning på bordsskivan

- Infallande ljus på er bildskärm (fönster eller ljuskälla) ska träffa med en vinkel på 90° mot bildskärmsytan.
- Bildskärmshöjden ska ställas in så att er blick mot mitten av bildskärmen är riktad något uppåt.
- Håll ett avstånd på ca. 60 - 70 cm till bildskärmen.
- En bra handlänkslutning får ni om tangentbordet ligger plant.

Beakta anvisningarna i handboken om era ytterligare (ergonomiska) arbetsredskap.

EN	TECHNICAL SPECIFICATIONS	FI	TEKNISET TIEDOT	SE	TEKNISKA SPECIFIKATIONER
	Electrically height adjustable table frame, 2-step for a sit to stand work desk.		Sähköisesti korkeussäädettävä pöydän jalusta, 2-portainen, istuma/seisoma työpöytiin		Elektriskt höjdställbart skrivbordsstativ, 2-stegs, för ett stå-/sitt-skrivbord
	Assembly Manual version				
	Käyttöopasversio				PINTA-EQC-M-SQ650-EN-FI-SE-2021.08.25
	Anvisningsversion				
	Year of construction				
	Valmistusvuosi		2021		
	Tillverkningsår				
	Country of origin		China		
	Alkuperämaa		Kiina		
	Ursprungsland		Kina		
	System		2 - step		
	Järjestelmä		2-portainen		
			2 - stegs		
	Material				Steel and plastic
	Materiaali				
	Stroke (max.)				
	Iskunpituus		65 cm		
	Lyft				
	Frame Load (max.)				
	Maks. kuorma		80,0 kg		
	Max. bärlast				
	Frame Weight				
	Omapaino		± 33,0 kg		
	Egenvikt				
	Speed w/o Load				
	Nopeus ilman kuormaa		± 36 mm/s		
	Hastighet utan last				
	Speed with max. load (80 kg)				
	Nopeus enimmäiskuorman kanssa (80 kg)		± 34 mm/s		
	Hastighet med maximal last (80 kg)				
	Input power				
	Tulojännite		230 V~, 50/60 Hz, 400 VA		
	Ingångsspänning				
	Duty cycle		10% (1 minutes on / 9 minutes off)		
	Käyttöjakso		10% (1 minuutti päällä / 9 minuuttia pois )		
	Användningscykel		10% (1 minut PÅ / 9 minuter AV)		
	Durability		10.000 cycles		
	Kestoikä		10.000 jaksoa		
	Livslängd		10.000 Cykel		
	Noise level				
	Melutaso		< 42 dB (A)		
	Ljudnivå				
	Environmental Temperature (Use)				
	Sallittu ympäristölämpötila (käyttö)		5 - 40 °C		
	Tillåten omgivningstemperatur (drift)				
	Environmental temperature (Storing)				
	Sallittu ympäristölämpötila (varastointi)		10 - 50 °C		
	Tillåten omgivningstemperatur (lagring)				
	Humidity (Use)				
	Sallittu ilmankosteus (käyttö)		<20%~80%, 30°C		
	Tillåten luftfuktighet (drift)				
	Humidity (Storing)				
	Sallittu ilmankosteus (varastointi)		<50%		
	Tillåten luftfuktighet (lagring)				
	Standby Power Consumption				
	Sähkönkulutus valmiustilassa		0,1 W		
	Standby strömförbrukning				

**Indoor use only!!!**

**Vain sisäkäyttöön!!!**

**Endast inomhusbruk!!!**

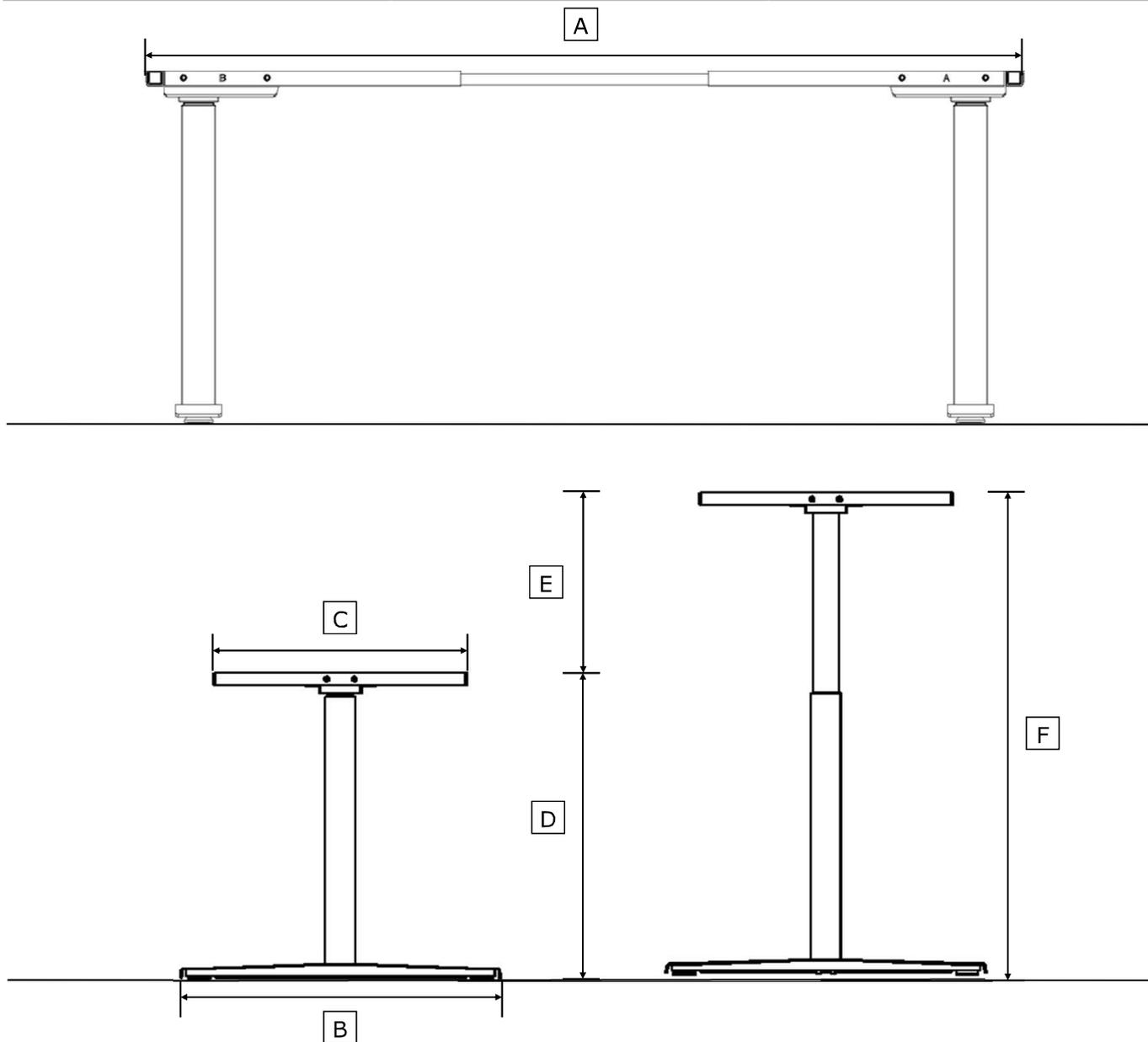
EN

**TECHNICAL  
SPECIFICATIONS**

FI

**TEKNISET  
TIEDOT**

SE

**TEKNISKA  
SPECIFIKATIONER**


<b>A</b>	Frame Width Jalustan leveys Stativbredd	95,0 - 158,0	cm
<b>B</b>	Frame Depth Jalustan syvyys Stativdjup	69,0	cm
<b>C</b>	Top Support Length Päätykannatin, pituus Sarg, längd	40,0	cm
<b>D</b>	Frame Height: Lowest Position Jalustan korkeus: Alin korkeus Stativhöjd Understa position	60,0	cm
<b>E</b>	Stroke Iskunpituus Lyft	65,0	cm
<b>F</b>	Frame Height: Highest Position Jalustan korkeus: Ylin korkeus Stativhöjd Översta position	125,0	cm
	Max. Load Maks. kuorma Max. bärlast	80,0	kg

EN OPERATING NOTES	FI KÄYTTÖOHJEET	SE DRIFTS-ANVISNINGAR
<p><b>Observe the regulations and safety instructions on page 5-6, in particular:</b></p> <p>Do not leave children unsupervised with the workstation. Children may be unaware of the dangers presented by the workstation. They would be in serious danger of injuring themselves, possibly even with fatal consequences.</p> <p>The maximum time of 2 minutes of the working table must not be exceeded. Make sure there is ample space to avoid collisions if there are objects on the work surface such as computers or computer peripherals.</p> <p><b>Actions in case of malfunction</b> Stop using the HAT at once if you notice anything unusual (strange sounds, smoke, etc.). Have the workstation repaired by specialists. Refrain from using the workstation until it has been successfully repaired.</p> <p>Leave the immediate surroundings of the HAT if the height adjustment activates without any action on your part. Under no circumstances attempt to operate the HAT. Have the HAT repaired by specialists. Refrain from using the table until it has been successfully repaired.</p> <p>Stop using the workstation at once if its safety features fail to work as they should.</p>	<p><b>Huomioi määräykset ja turvallisuusohjeet sivuilla 5-6, erityisesti:</b></p> <p>Älä jätä lapsia työpöydän alueelle ilman valvontaa. Lapset eivät osaa arvioida työpöydän aiheuttamia vaaroja. Lapset voivat saada vakavia, jopa kuolemaan johtavia vammoja.</p> <p>Pöydän 2 minuutin enimmäissäätöaika ei saa ylittää. Varmista, että törmäysten välttämiseksi on riittävästi tilaa. Tämä pätee varsinkin työalueella oleviin esineisiin, kuten tietokoneeseen, työmateriaaliin yms.</p> <p><b>Toiminta toimintahäiriöiden yhteydessä</b> Työpöytää ei saa enää käyttää, jos ilmenee jotain epätavallista (esim. kovaa melua, savua yms.) Vain riittävän ammattitaidon omaava henkilö saa korjata pöydän. Älä käytä työpöytää ennen kuin se on korjattu.</p> <p>Poistu heti työpöydän välittömästä läheisyydestä, jos korkeussäätö aktivoituu ilman sen kytkemistä. Älä käytä tuolloin jalustaa. Älä käytä työpöytää ennen kuin ammattiasentaja on korjannut sen täysin.</p> <p>Älä käytä työpöytää, jos sen turvallisuustoiminnot eivät toimi oikealla tavalla.</p>	<p><b>Beakta bestämmelserna och säkerhetsanvisningarna på sidorna 5 - 6, särskilt:</b></p> <p>Låt inte barn vara vid bordstativet utan uppsikt. Barn kan förstå inte vilka risker som kan uppstå vid bordstativet. Barn kan få allvarliga skador som kan leda till dödsfall.</p> <p>Överskrid inte den maximala tillkopplingstiden på 2 minuter för bordet. Se till att det finns tillräckligt med plats för att undvika sammanstötningar. Detta gäller särskilt när det finns föremål på arbetsytan, som exempelvis dator eller arbetsmaterial.</p> <p><b>Förfarande vid felfunktioner</b> Använd inte arbetsbordet om något konstigt uppträder (t.ex. kraftiga missljud, rökutveckling, etc.). Låt en fackman reparera arbetsbordet. Använd inte arbetsbordet förrän det reparerats fullständigt och fackmannamässigt.</p> <p>Gå omedelbart bort från bordet om detta skulle sätta sig i rörelse som ni inte aktivt medverkar till. Undvik i detta fall att manövrera stativet. Använd inte arbetsbordet förrän det reparerats fullständigt och fackmannamässigt.</p> <p>Använd inte arbetsbordet om säkerhetsrisker uppträder.</p>

EN Troubleshooting	SU Ongelmanratkaisu	SE Felsökning
--------------------	---------------------	---------------

Problem Ongelma	Possible cause Mahdollinen syy Möjlig orsak	Solution Ratkaisu Lösning
Height adjustment does not work. Jalustan korkeussäätö ei toimi. Stativet rör sig inte	Cables or connectors defective. Kaapeli tai liitännät viallisia. Kablar eller anslutningar skadade.	Check cables for damages and if necessary replace them. Power in order? Tarkasta kaikki liitännät ja kaapelit, vaihda jos tarpeen. Toimiiko verkkovirta? Kontrollera alla anslutningar. Spänningsmatningen OK?
Height adjustment does not work. Jalustan korkeussäätö ei toimi. Stativet rör sig inte	If cables and connectors have been checked a possible cause could be a defective up-down switch. Jos liitännät on tarkastettu, käyttökytkimessä voi olla vika. Om anslutningarna har kontrollerats, kan manöverenheten vara skadad.	Replace up-down switch. Vaihda ylös-/alas-käyttökytkin Byt omkopplaren Upp-Ner.
Height adjustment does not work. Jalustan korkeussäätö ei toimi. Stativet rör sig inte	Error in power supply. Vika virtalähteessä (ohjauksyksikössä) Fel i nätdelen	Initialize restart. Suorita resetointi uudelleen. Gör en ny start av systemet.

**If your problem couldn't be solved or is not listed here, please contact customer service for further advise.**

**Ellei ongelma ratkea yllä olevan listan avulla, ota yhteyttä asiakaspalveluun.**

**Om problemet inte kan lösas enligt ovanstående lista, ska ni ta kontakt med vår KUNDSUPPORT.**

EN	CUSTOMER SERVICE	FI	ASIAKASPALVELU	SE	KUNDSUPPORT
	Make sure you have the manual at hand when contacting the customer service		Pidä tämä käyttöohje mukana, kun otat yhteyttä asiakaspalveluun		Se till att du har handboken till hands när du kontaktar kundsupport.

EN	MANUFACTURER	FI	VALMISTAJA	SE	TILLVERKARE
----	--------------	----	------------	----	-------------



Martela Oyj  
Takkatie 1  
00370 Helsinki  
Finland

T: +358-10-345 50  
asiakaspalvelu@martela.com

EN	DISPOSAL	FI	KIERRÄTYS	SE	ÅTERVINNING
	<p><b>Decommissioning</b> Pull the power plug out of the electricity socket.</p> <p><b>Disassembly</b> Please follow the manual backward order or contact customer service.</p> <p><b>Disposal</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Please split all parts to their type of material.</li> <li>• Heed national regulations and directives</li> </ul>		<p><b>Käytöstäpoisto</b> Irrota pistoke pistorasiasta.</p> <p><b>Purkaminen</b> Jalustan voi purkaa noudattamalla tätä ohjetta päinvastaisessa järjestyksessä.</p> <p><b>Jätteiden käsittely</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pura pöytäeline erottelemalla se materiaalien mukaan ja kierrätä/hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla.</li> <li>• Noudata maakohtaisia määräyksiä!</li> </ul>		<p><b>Ta ur drift</b> Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.</p> <p><b>Demontering</b> För att demontera stativet gör ni som denna anvisning beskriver, men i omvänd ordning.</p> <p><b>Återvinning</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Demontera bordstativet och dela upp komponenterna efter material och avfallshanterna dessa miljöriktigt.</li> <li>• Beakta nationella föreskrifter!</li> </ul>

